



Kronika

Slavističnega društva Slovenije

sds.r8.org



Izdaja Zveza društev Slavistično društvo Slovenije
Aškerčeva 2, 1000 Ljubljana

List za člane društva

Ur. Matjaž Zaplotnik

(matjaz.zaplotnik@siol.net)



Posebna kongresna številka

Ljubljana, 15. september 2012

Letnik 16, št. 90

ISSN 1854-1216 (tisk); ISSN 1854-1224 (e-verzija)

Člani Slavističnega društva Slovenije prejema glasilo brezplačno.
Izdelek se ne prodaja. Naklada te številke je 1400 izvodov.





23. Slovenski slavistični kongres Slavistika v regijah – Koper, Fakulteta za humanistične študije Univerze na Primorskem, 27.–29. september 2012

Osrednja pozornost tokratnega kongresa bo namenjena slovenistiki/slavistiki, kakor se po načelih medkulturnosti in meddisciplinarnosti razvija na Univerzi na Primorskem. Druge teme so posvečene še prevajanju iz slovenščine v druge slovanske jezike, lektorstvu v medkulturnem položaju, didaktičnim prizadevanjem za razvijanje pismenosti (predavanja, delavnice), prispevkom študentov, predstavitev knjig in projektov itd. Na občnem zboru bomo imenovali nova častna člana in volili novo vodstvo. Obeta se bogat dnevni in večerni spremljevalni program, v soboto pa bo ekskurzija vodila po morju in kopnem.

Učiteljem še sporočamo, jim za udeležbo na kongresu v petek, 28. 9., ZRSŠ izda potrdilo, s katerim lahko uveljavljajo pol točke za napredovanje v naziv.

Lepo vabljeni k udeležbi.

Pred kongresom razpošiljamo izvide nove Kronike SdS s programom kongresnega dogajanja in položnico za plačilo članarine. Člani pokrajinskih društev lahko poravnate članarino tudi pri svojih vodstvih.

Želim vam čim manj stresno popočitniško delovno obdobje in upam, da se v čim večjem številu vidimo v Kopru.

Boža Krakar Vogel, predsednica Slavističnega društva Slovenije

Ožji organizacijski odbor Slovenskega slavističnega kongresa Koper 2012:

- dr. Vesna Mikolič, prva predstojnica Oddelka za slovenistiko UP FHŠ, članica Oddelka za jezikoslovne študije UP ZRS;
- Nada Đukić, predsednica Slavističnega društva Koper;
- Boštjan Debelak, tajnik SD Koper;
- dr. Boža Krakar Vogel, predsednica Zveze društev Slavistično društvo Slovenije;
- Petra Jordan, tajnica SD Slovenije;
- Matjaž Zaplotnik, urednik kongresnih gradiv in tiska SD Slovenije.

V širšem organizacijskem odboru letošnjega Slovenskega slavističnega kongresa poleg zgoraj navedenih sodelujejo še:



- dr. Krištof Jacek Kozak, predstojnik Oddelka za slovenistiko UP FHŠ;
- Mojca Butinar, blagajničarka Slavističnega društva Koper,
- Jasna Čebtron, SD Koper
- Senka Smajlagić, SD Koper
- Ana Beguš, UP FHŠ
- dr. Irina Makarova Tominec, namestnica predstojnika Oddelka za slovenistiko UP FHŠ,
- Maja Smotlak, UP ZRS in UP FHŠ
- Klara Šumenjak, UP ZRS in UP FHŠ
- mag. Vladka Tucovič, tajnica Oddelka za slovenistiko UP FHŠ,
- Jerneja Umer Kljun, UP ZRS
- dr. Jana Volk, UP ZRS in UP FHŠ
- Maruška Agrež, SD Slovenije

Kongresni program

ČETRTEK, 27. 9. 2012

8.30–9.30 Registracija udeležencev v avli Fakultete za humanistične študije
Registracija bo na fakulteti potekala tudi med otvoritvijo in čez dan.

9.30–10.30	Gledališče Koper Otvoritev kongresa povezovalka Janja LEŠNIK Protokolarni govori: PREDSTAVNIK MINISTRSTVA PREDSTAVNIK MOK PREDSTAVNIK UP IN FHŠ UP PREDSTAVNIK SLAVISTIČNEGA DRUŠTVA SLOVENIJE PREDSTAVNIK SLAVISTIČNEGA DRUŠTVA KOPER PREDSTAVNIK ODDELKA ZA SLOVENISTIKO FHŠ UP
10.30–10.45	Odmor
10.45–13.00	Gledališče Koper Plenarna predavanja
10.45–11.15	Boris Paternu Univerza med kulturami in jeziki
11.15–11.45	Vesna Mikolič Medkulturno in meddisciplinarno jezikoslovje – njune povezave v okviru kopske slovenistike
11.45–12.15	Krištof Jacek Kozak Literarnozgodovinsko p(r)oučevanje: Oddelek za slovenistiko UP FHŠ
12.15–12.45	Marjan Tomšič Kako je nastajal roman <i>Šavrinke</i>
13.00–15.00	Prosto za kosilo



15.00–16.20	BURJA 1 1. sekcija <i>Jezikovna zavest in lektoriranje v medkulturnem položaju – ob obletnici slovensko-avstralskega pesnika Berta Pribca</i> Povezuje: Joža Repar Lakovič 15.00–15.10 Moderatorkin uvod 15.10–15.25 Bert Pribac Stanje vmes – tavanja med kulturnimi prostori 15.25–15.40 Nada Đukić Bert Pribac – transkulturni pesnik dveh "domovin": Istre in Avstralije 15.40–15.55 Martina Ožbot Dejanskost jezikovne rabe in vprašanje jezikovnega standarda (nekaj misli ob opazovanju kontaktnih pojavov, še posebej v slovenščini zamejskih govorcev v Italiji) 15.55–16.20 Melita Zemljak Jontes in Alenka Valh Lopert Jezikovna odstopanja od knjižne norme v spisih dijakov dvojezične gimnazije v Celovcu	BURJA 2 2. sekcija <i>Slovenska književnost v slovanskih jezikih – ob obletnici prevajalke Katarine Šalamun-Biedrzycke</i> Povezuje: Niko Jež 15.00–15.10 Moderatorjev uvod 15.10–15.20 Katarina Šalamun-Biedrzycka 15.20–15.30 Michał Kopczyk Katarina Šalamun - Biedrzycka — promotorka slovenske književnosti na Poljskem 15.30–15.40 Irina Makarova Tominec Večplastnost medjezikovnih kolokvialnih ustreznic v primeru prevoda romana Andreja Skubica <i>Lahko</i> v ruski jezik 15.40–15.50 Jana Šnytova Vloga prevajalca Františka Benharta pri prevajanju slovenske literature v češčino 15.50–16.00 Monika Gawlak Slovenski roman na Poljskem po letu 1991 (knjižne izdaje) 16.00–16.10 Andrej Rozman Prevodi slovenske književnosti v slovaščino po letu 1945 do leta 1990 ali pomanjkanje kompetentnih prevajalcev 16.10–16.20 Đurđa Strsoglavec Pri bližnjih in daljnih južnoslovanskih sosedih
16.20–16.30	Diskusija	
16.30–16.45	Odmor	
16.45–18.00	BURJA1/TRAMONTANA Okrogla miza <i>Avtor, prevajalec in lektor — zavezniki ali nasprotniki</i> Povezuje: Niko Jež Sodelujejo: Marcello Potocco Opazke nekega praktika Marjanca Mihelič Avtor, prevajalec in lektor — med osebnim in normativnim Tina Petrovič Avtor, prevajalec in lektor — skupaj v prizadevanju za čim boljša leposlovna dela Joža Repar Lakovič Lektoriranje (prevodov) strokovnih besedil	
18.00–20.00	Prosto	
20.00–22.30	Gledališče Koper: ogled predstave, nato pogostitev	



PETEK, 28. 9. 2012

9.00–10.30	BURJA 1 Občni zbor društva Dnevni red 1. Imenovanje sestave predsedstva občnega zbora, zapisnikarja ter določitev volilne komisije. 2. Obravnava predlogov za nova častna člana ZSDSDS (prof. dr. Tomo Korošec, Marjan Tomšič). 3. Predsedniško poročilo za mandat 2010–2012. 4. Pregled poročil predsednikov pokrajinskih društev in vodij sekcij ter blagajniškega poročila za mandat 2010–2012. 5. Poročilo Nadzornega odbora društva za mandat 2010–2012. 6. Razrešnica sedanjemu vodstvu društva in volitve novega vodstva. 7. Razno.		
10.30–11.30	BURJA 2 1. sekcija <i>Razvijanje pismenosti skozi sodobne jezikovne in literarne prakse – predavanja v okviru konference Slovenski jezik v stiku</i> Predsedujoča: Vesna Mikolič	BURJA 1 2. sekcija <i>Predstavitev koprške slovenistike</i> Predsedujoča: Krištof Jacek Kozak in Irina Makarova Tominec	BURJA 3 <i>Predstavitev knjig in projektov</i> Jonatan Vinkler idr.: <i>Zbrana dela Primoža Trubarja</i> Mojca Stritar: <i>Korpusi usvajanja tujega jezika</i> Mojca Nidorfer Šiškovič: <i>Tekmovanje iz znanja slovenščine Slovensčina ima dolg jezik</i> Mojca Nidorfer Šiškovič: <i>Svetovni dnevi slovenskega dokumentarnega filma</i> Martina Rodela: <i>Večjezično spletno središče Lingu@net World Wide</i> Silvija Borovnik: <i>Književne študije: O vlogi ženske v slovenski književnosti, o sodobni prozi in o slovenski književnosti v Avstriji</i> Dragica Haramija: <i>Nagrajene pisave. Opusi po letu 1991 nagrajenih slovenskih mladinskih pripovednikov</i> Ana Toroš: <i>Podoba Trsta in Tržaškega v slovenski in italijanski poeziji prve polovice 20. stoletja</i>
10.30–10.45	Miran Hladnik Wikiji in šola	Rada Cossutta Ribiška kulturna dediščina in jezikovna raznolikost v alpsko-jadranskem prostoru	
10.45–11.00	Milena Mileva Blažič Razvijanje kulturne pismenosti s primeri literarne prakse	Klara Šumenjak Zasnova dialektološkega korpusa na primeru govora Koprive na Krasu, Jernej Vičič Izzivi pri izdelavi dialektološkega korpusa GOKO	
11.00–11.15	Boža Krakar Vogel Bralna pismenost in književni pouk	Jana Volk "Pojoča" intonacija v slovenski Istri	
11.15–11.30	Jožica Jožef Beg Literarnobralna pismenost v 1. letniku gimnazije	Ana Beguš Razumevanje novih jezikovnih praks v luči sekundarne ustnosti	
11.30–11.45	Diskusija	Diskusija	
11.45–12.00	Odmor	Odmor	Odmor



12.00–13.00			Ada Vidovič Muha: <i>Slovensko skladiščno besedotvorje</i> Simona Kranjc: <i>Meddisciplinarnost v slovenistiki</i> Aleksander Bjelčević: <i>Ideologije v slovenskem jeziku, literaturi in kulturi</i> Maja Đukanović, Polona Liberšar, Ivana Petric Lasnik, Lara Pižent, Andreja Ponikvar, Barbara Upale, Janja Vollmaier Lubej, Saša Vojtechzt Poklač, Tatjana Vučajnk: <i>S slovenščino po svetu</i> Andreja Markovič, Mojca Stritar, Tanja Jerman, Staša Pisek: <i>Slovenska beseda v živo 1</i> Lucija Čok in Maja Zadel: <i>Rezultati projekta EU LLL MERIDIUM: Večjezičnost v Evropi kot zakladnica priseljenišva – pobuda za dialog med univerzami Sredozemlja</i> Lucija Čok in Maja Zadel: <i>Slovenska Istra med politiko sožitja in priseljeništvom</i> Rada Lečič: <i>Osnove slovenskega jezika - slovnični priročnik/Basic grammar of the slovene language – language manual</i> Rada Lečič: <i>Slovenski glagol: oblikoslovni priročnik in slovar slovenskih glagolov/Czasownik słoweński: podręcznik morfologiczny i słownik czasowników słoweńskich</i> Mirna Buić in Erik Toth: <i>Slovar izolskega slenga</i>
12.00–12.15	Simon Krek Spletni portal <i>Slogovni priročnik</i>	Vida Medved Udovič Razvijanje bralne zmožnosti z dramskimi besedili v osnovni šoli	
12.15–12.30	Tadeja Rozman Jezikovni pouk slovenščine: model (za) nove generacije	Marcello Potocco Dileme večkulturnosti. Zakaj si je smiselno predočiti težave v Kanadi?	
12.30–12.45	Jožica Škofic Geolingvistika v osnovni in srednji šoli?	Vladka Tucovič Slovenska Istra - pokrajina na slovenskem literarnem zemljevidu	
12.45–13.00	Sonja Starc Večkodno besedilo kot del besedilne pismenosti v šolskem izobraževanju	Maja Smotlak Narodna identiteta v sodobnem slovenskem romanu v Italiji (1991—2011) — primer romanov <i>Zgodba o reki, kripti in dvorljivem golobu</i> Borisa Pahorja in <i>Tito, amor mijo</i> Marka Sosiča	
13.00–13.15	Diskusija	Diskusija	
13.30–14.30	Koprske literarne poti (Jasna Čebtron)/Sprehod po Vergerijevem Kopru (Salvator Žitko)/Obisk Italijanske skupnosti in RTV Koper Capodistria		
14.30–16.30	Prosto za kosilo		



16.30–18.30	BURJA 2 1. sekcija <i>Razvijanje pismenosti skozi sodobne jezikovne in literarne prakse – literarni delavnici s prikazom dobre šolske prakse</i> Sodelujeta: Renata Čampelj Jurečič Zakaj IKT za pismenost in pouk književnosti? Sonja Žilavec Nemec Aktualnost klasične šolske interpretacije literarnega besedila	BURIN 2. sekcija <i>Razvijanje pismenosti skozi sodobne jezikovne in literarne prakse – jezikovni delavnici s prikazom dobre šolske prakse</i> Sodelujeta: Zoran Božič Srednješolsko tesno branje in problem simbolne govornice Mateja Tomažič Sodobni pouk slovenščine ob pomoči IKT-tehnologije	BURJA 1 3. sekcija Študentska sekcija Predsedujoča: Maruška Agrež Rok Dovjak: Narečno prespoljenje na primeru poimenovanj za živalske mladiče Katja Zupan: Motiv smrti v kratki prozi Suzane Tratnik Melita Perkovič: Poučevanje materinščine s poudarkom na književnosti v Sloveniji in Španiji (12—15 let) Marija Sotnikova Štravs: Primerjalna analiza izbranih vidikov narodne in jezikovne politike na Poljskem, v Sloveniji in v Ukrajini Sara Špelec: Primerjava slovenskih in ruskih pravljicnih likov v luči manjšalnic Maša Zevnik: Slovenska kolesarska terminologija Vida Forčič: Etnična vitalnost slovenske manjšine in slovenske šole v Italiji Martina Rodela: Vloga slikovnega v medosebni metafunkciji učbeniških besedil za slovenščino kot tuji jezik na začetni ravni Tina Glazer: Medbesedilna analiza romanov <i>Ure</i> Michaela Cunninghama in <i>Gospe Dalloway</i> Virginie Woolf Mija Kovač: Nekatere intonacijske značilnosti besedil, nastalih med glavnimi obravnavami na mariborskem sodišču Dolores Lipušček: Slovnica v desetih izdajah — Anton Janežič in <i>Slovenska slovnica</i> Petra Kavčič: Praga v literarni perspektivi Zofke Kveder	BURJA 3 <i>Predstavitev knjig in projektov</i> Boža Krakar Vogel idr.: <i>Branja 1, 2, 3, 4</i> Jožica Škofic idr.: <i>Slovenski lingvistični atlas 1</i> Sonja Novak - Lukanovič in Vesna Mikolič: Slovenski jezik v stiku: sodobne usmeritve večjezičnega in manjšinskega izobraževanja Rada Cossutta: <i>Slovenizmi v italijanskem tržaškem narečju</i> Fedora Ferluga-Petronio: <i>Plurilinguism o nelle letterature slave</i> Helena Dobrovoljc in Nataša Jakop: <i>Sodobni pravopisni priročnik v knjižni, elektronski in spletni različici</i> Marija Pirjevec: <i>Tržaški književni razgledi</i> Vilma Purič: <i>Pesniki pod lečo</i> Daniela Močnik: Poet v besedi in glasbi Zaira Vidali: EDUKA – Vzgajati k različnosti – Program čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007 – 2013 Susanna Pertot in Nives Zudič Antonič: Strateški projekt <i>JezikLingua-Večjezičnost kot bogastvo in vrednota čezmejnega slovensko-italijanskega območja</i>
20.00–22.30	Restavracija Pristan Koper (Slorest, obrat Koper), Vojkovo nabrežje 38, Koper Slavnostna večerja, podelitev priznanj, glasbeni program			



SOBOTA, 29. 9. 2012

Ekskurzija z barko in avtobusom po obalnih mestih in zaledju slovenske Istre z zaključnim kosilom

Okvirni program: Soline, barka, Piran (samo ogled Tartinijeva trga in Benečanke ter postanek za kavo ali malico), Sveti Peter (Tonina hiša), Krkavče in Hrastovlje, nato zaključno kosilo v kmečkem gostišču. **Cena na osebo: 35 EUR.**

Odhod avtobusa iz Kopra ob **8.15**

9.00–10.00 **Sečoveljske soline:** voden ogled muzejske zbirke, solnega fonda s solinarsko hišo, shrambo soli. Slikovit prikaz pridobivanja soli in solinarskega življenja.

10.00–10.30 **Z ladjico** Solinarko se popeljemo **v Piran.**

10.30–12.00 **Piran:** ogled Benečanke, čas za malico in sprehod.

12.30–13.15 **Sveti Peter:** obisk Tonine hiše s torkljo (mlin za oljke), kamnite hiše z baladurjem in prikaz priprave olja, kakor je potekala do srede 20. stoletja.

Ob 13.15 se odpravimo z vodičem po istrskih vaseh.

14.00–15.00 **Krkavče:** istrska vas, zgrajena na skalnati podlagi, v njej je znan keltski menhir, baročna župnijska cerkev.

16.00–16.30 **Hrastovlje:** mediteranska vasica, cerkev Svete trojice z eno najčudovitejših poslikav mrtvaškega plesa.

16.30: pozno kosilo oziroma zgodnja večerja v vaški gostilni (aperitiv, ombolo na žaru, govej zrezek v gobovi omaki, priloga, solata, sladica; za vegetarijance testenine)

Povratak v Koper okoli 18.30.

Po Piranu in zaledju nas bo vodil zgodovinar in arhivar **Alberto Pucer.**

Pridržujemo si pravico do spremembe programa.

Program ekskurzije je bil pripravljen 17. julija 2012.

V četrtek in petek bodo ves čas kongresa na kongresnih prizoriščih na FHŠ knjižne novosti razstavljale tudi različne slovenske založbe.

PRIDRŽUJEMO SI PRAVICO DO SPREMEMBE PROGRAMA. KONGRESNI PROGRAM JE BIL NAZADNJE POSODOBLJEN 11. 9. 2012.

SPOROČILO VSEM NASTOPAJOČIM: Po možnosti prinesite s seboj vse potrebne podlage za svoje predavanje, npr. izročke za poslušalce, ker bo zaradi časovne in tehnične zasedenosti težko vse urediti sproti. Vsi prostori, kjer bodo potekala kongresna predavanja in predstavitve, bodo opremljeni z **računalnikom in LCD projektorjem** za PowerPoint predstavitve. Kongresno dogajanje se bo odvijalo istočasno v več prostorih in zadnje minute pred začetkom sekcij običajno vsem zmanjka časa, zato priporočamo, da nam že pred kongresom ali pa vsaj ob registraciji na kongresu sporočite, kaj **od ostale tehnične opreme potrebujete za svoj nastop** (grafoskop, dvd predvajalnik, dostop do spleta, zvočnike ipd.), da vam poskusimo priskrbeti vse potrebno. Že pred nastopom imejte na USB ključku



pripravljene datoteke z gradivom, ki ga med predavanjem želite pokazati na projekciji. Za tehnično pomoč na kongresu se lahko obrnete na študentsko osebje.

Referenti, udeleženci okroglih miz in ostali sodelujoči na kongresu z udeležbo na kongresu pristajajo na to, da se njihov nastop na kongresu lahko **snema** in **fotografira** ter da se posnetki lahko nato **javno** objavijo na spletu **brez avtorizacije** in **nadomestila**.

Kongresne spletne strani

<http://sites.google.com/site/slavisticnodrustvo/>

Prijava

Na slovenski slavistični kongres v Kopru (27. 9.–29. 9. 2012) se lahko na spletni strani <http://sites.google.com/site/slavisticnodrustvo/kongres12/prijava> prijavite **najpozneje do 18. septembra 2012**. Na podlagi prijavnice boste prejeli račun s položnico – nalogom za plačilo.

Nagrajenci, referenti, vabljeni udeleženci okroglih miz, predsedniki pokrajinskih društev in častni člani Slavističnega društva Slovenije so kongresni gostje in ne plačajo kotizacije. Kljub temu pa pričakujemo, da izpolnijo spodnjo prijavnico in nam s tem olajšajo organizacijo prireditve. V ustrezni rubriki izberite možnost "sem gost, zato oproščen kotizacije". **Letošnja novost** je, da kongresnim gostom društvo plača bivanje v hotelu **le za eno noč!**

Predstavitelji knjig in projektov niso kongresni gostje in morajo, če želijo v petek, 28. 9. 2012, izvesti svojo predstavitev, za drugi kongresni dan (petek) plačati znižano kotizacijo v višini 40 €. V rubriki, ki vprašuje po statusu na kongresu, izberite možnost "predstavitelj knjige ali projekta".

Kotizacija

Na podlagi oddane prijavnice boste prejeli račun s položnico – nalogom za plačilo. Kotizacijo morate poravnati v roku pet dni, na položnici pa morate označiti številko prejetega računa. Plačilo kotizacije nakažite na TRR Slavističnega društva Slovenije 0208 3001 8125 980 pri Novi Ljubljanski banki (IBAN: SI56 0208 3001 8125 980, SWIFT-BIC: LJBAS12X – za plačila iz tujine).

Vrste kotizacij

Dvodnevna kotizacija

Na letošnji kongres z lanskimi cenami! Kotizacija za oba dneva (četrtek in petek) znaša 110 € za člane slavističnih društev in 160 € za nečlane. Neposredno na kongresu v gotovini poravnana kotizacija pa bo znašala 160 € za člane slavističnih društev in 210 € za nečlane.



Enodnevna kotizacija — NOVOST!!!

Letošnja novost je enodnevna kotizacija (četrtek ali petek), ki znaša 55 € za člane slavističnih društev in 80 € za nečlane. Neposredno na kongresu v gotovini poravnana enodnevna kotizacija pa bo znašala 80 € za člane slavističnih društev in 110 € za nečlane.

Za vrsto kotizacije se morate odločiti že v prijavi na kongres. Ob prihodu na kongres boste predložili potrdilo o plačilu kotizacije, tisti s člansko kotizacijo pa še potrdilo o pravočasno plačani članarini za leto 2012.

Dvodnevna kotizacija vključuje:

- 1) prost vstop do kongresnih lokacij v četrtek in petek;
- 2) kongresno gradivo (vrečka, kongresni zbornik, darilna knjiga, brošura s kongresnim programom, mapa, blok, pisalo, turistično gradivo);
- 3) kavo, pijačo in pecivo med odmori;
- 4) v četrtek zvečer ogled kulturne prireditve ter pogostitev;
- 5) izlet po mestu v petek popoldan (izbirate lahko med tremi možnostmi);
- 6) slavnostno večerjo z glasbo v petek zvečer;
- 7) možnost pridobitve potrdila ZRSŠ (udeleženci petkovega kongresnega dogajanja, zaposleni v vzgoji in izobraževanju, boste s potrjeno prisotnostjo **na petkovem delu kongresa** lahko pridobili 0,5 točke za napredovanje).

Dvodnevna kotizacija ne vključuje:

- 1) kosil v četrtek in petek (dobili boste seznam restavracij in lokalov bližini kongresne lokacije, da boste lahko kosili v lastni režiji);
- 2) sobotne ekskurzije z zaključnim kosilom (zainteresirani boste zanj doplačali na kongresu).

Enodnevna kotizacija (četrtek ali petek) vključuje:

- 1) prost vstop do kongresnih lokacij tisti dan, za katerega je bila plačana kotizacija;
- 2) kongresno gradivo (vrečka, kongresni zbornik, darilna knjiga, brošura s kongresnim programom, mapa, blok, pisalo, turistično gradivo);
- 3) kavo, pijačo in pecivo med odmori tisti dan, za katerega je bila plačana kotizacija;
- 4a) kotizacija za četrtek vključuje večerni ogled kulturne prireditve ter pogostitev;
- 4b) kotizacija za petek pa vključuje možnost pridobitve potrdila ZRSŠ (udeleženci petkovega kongresnega dogajanja, zaposleni v vzgoji in izobraževanju, boste s potrjeno prisotnostjo lahko pridobili 0,5 točke za napredovanje), petkov popoldanski izlet po Kopru (izbirate lahko med tremi možnostmi) in petkovo slavnostno večerjo z glasbo.

Enodnevna kotizacija ne vključuje:

- 1) vstopa do kongresnih lokacij in spremljevalnih aktivnosti na dan, za katerega ni bila plačana kotizacija;



- 2) kosil v četrtek in petek (dobili boste seznam restavracij in lokalov bližini kongresne lokacije, da boste lahko kosili v lastni režiji);
- 3) sobotne ekskurzije z zaključnim kosilom (zainteresirani boste zanj doplačali na kongresu).

Nastanitev

I. Prenočišča

Prenočišče za kongresne goste uredi in plača organizator kongresa. Ostali udeleženci si pa sami rezervirajte nastanitev in krije stroške nastanitve v času kongresa. Ob rezervaciji se sklicujte na slavistični kongres, saj vam v nekaterih hotelih priznajo popust. Vse spodaj navedene cene že vključujejo DDV.

Organizatorji vam priporočamo spodaj našteje hotele in hostle:

Hotel Koper***

Hotel Koper
Pristaniška 3
6000 Koper
tel. 05 610 05 00
tel. 07 49 36 700
koper@terme-catez.si

Za udeležence slavističnega kongresa je rezerviranih 10 dvoposteljnih sob.

Hotel je v centru Kopra.

Cena za eno prenočitev (polpenzion): 30 EUR na osebo v dvoposteljni sobi. Polpenzion vključuje zajtrk in večerjo oz. po dogovoru kosilo. Vsi obroki so samopostrežni. Gostje, ki bivajo v hotelu Koper***, imajo v ceno namestitve vključeno: polpenzion, neomejeno kopanje v bazenih Aquaparka hotela Žusterna***, animacijski program.

Obvezna doplačila:

- turistična taksa: 1,01 EUR na osebo na dan
- prijavnina: 1 EUR na osebo

Hotel Vodišek

Hotel Vodišek
Kolodvorska 2
6000 Koper
Tel. 05 639 24 68, 05 639 24 73
Fax 05 639 36 68
info@hotel-vodisek.com

Za udeležence slavističnega kongresa je rezerviranih 20 dvoposteljnih sob. **Hotel je v bližini centra Kopra.**

Cena za eno prenočitev: 30 EUR na osebo v dvoposteljni sobi.



Hostel Museum

Hostel Museum
Muzejski trg 6
6000 Koper
Tel. 05 626 18 70
Gsm 041 504 466
Fax 05 627 18 97

Za udeležence slavističnega kongresa je rezerviranih 10 apartmajev (ali sob) za 2 osebi. **Hostel je v centru Kopra.**

Cena za eno prenočitev: 25 EUR na osebo v dvoposteljni sobi/apartmaju.

Adria Ankaran - Vile***

ADRIA Turistično podjetje, d. o. o.
Adria Ankaran - Vile
Jadranska cesta 25
6280 Ankaran
tel. 05 663 73 00

Za udeležence slavističnega kongresa je rezerviranih 20 dvoposteljnih sob.

Cena za eno prenočitev z zajtrkom: 35 EUR na osebo v dvoposteljni sobi.
Doplačilo za enoposteljno sobo: 20 EUR.

V ceno so vključeni: zajtrk v hotelski restavraciji, neomejen vstop v notranji bazen z morsko ogrevano vodo, parkirno mesto.

Obvezno doplačilo:

- Turistična taksa = 1,01 EUR na osebo na dan

II. Prehrana

Restavracije v Kopru

Pomembno: Na letošnjem kongresu bosta organizirani pogostitev v četrtek zvečer ter petkova večerja. Kosili v četrtek in petek ne bosta organizirani in ne bosta vključeni v kotizacijo, zato bodo udeleženci morali za obroka poskrbeti sami. Udeleženci bodo v kongresnih torbah prejeli turistični material, med katerim bo tudi zemljevid z označenimi restavracijami in gostišči v centru Kopra, kjer se bo odvijal kongres.

Pizzeria Atrij
Čevljarska ulica 8
6000 Koper
T: +386 (0)5 627 22 55
M: +386 (0)51 310 406
F: +386 (0)5 626 28 04
E: pizza.atrij@siol.net



Okrepčevalnica pr Bepča
Čevljarska 36
6000 Koper
T: +386 (0)5 627 20 52

Restavracija Manta
Pristaniška ulica 2
6000 Koper
T: +386 (0)5 626 14 60
M: 031 701 331
E: info@restaurant-manta.si
W: www.restaurant-manta.si

Pivovarna in restavracija Emonec
Vanganeljska cesta 20
Obrtna cona Šalara
6000 Koper
T: +386 (0)5 625 17 77
M: +386 (0)41 326 642
F: +386 (0)5 625 17 78
E: pivnica.emonec@baril.si
W: www.baril.si

Za sladokusce

Hotel Bio - Restavracija Vodišek
Vanganeljska cesta 2
6000 Koper
T: +386 5 625 88 84
F: +386 5 625 88 85
E: info@hotel-bio.si
W: www.hotel-bio.si

Gostilna za Gradom
Rodica Darko
Kraljeva ulica 10
6000 Koper
T: +386 (0)5 628 55 04

III. Parkiranje

G - Javna podzemna garaža

6.00–19.00 – prva ura brezplačno, vsaka nadaljnja ura po 1 EUR
11 ur – 10 EUR
12–24 ur – 11 EUR



T - Mestna tržnica Koper

- znotraj zapornice: prva ura brezplačno, vsaka nadaljnja ura po 1 EUR; pon.–pet. in v dneh po praznikih se obračunski čas prične ob polnoči (ob 00:00)

- zunaj zapornice: pon., 6.00–24.00; tor.–čet., 00.00–24.00; sob., 6.00–15.00 – prva ura 0,5 EUR, vsaka nadaljnja ura po 1 EUR; ned. in prazniki brezplačno

B - Parkirišče na Trgu Brolo

pon.–pet., 6.00–19.00 – vsaka ura parkiranja 1 EUR; sob., ned. in prazniki brezplačno

S – Parkirišče ob stadionu

O – Parkirišče ob severni obvoznici

6.00–15.00 – prva ura 0,5 EUR, vsaka nadaljnja ura po 1 EUR; sob., ned. in prazniki brezplačno

Zemljevid na naslednjih straneh vam bo v pomoč pri iskanju kongresnih lokacij.

Za ostale informacije smo vam na voljo:

— za podatke o računih in plačilu kotizacij: Računovodstvo Kenda d. o. o. Radovljica, Ljubljanska cesta 3, 4240 Radovljica, Slovenija; e-pošta helena.kenda@siol.net, tel. 04 / 5320 180, 04 / 5320 182 in mobilnik 041 874 562.

— kontaktna oseba za vprašanja v zvezi s kongresnim programom: Petra Jordan, jordan.petra@gmail.com, mobilnik 031 868 288,

— Kontaktna oseba Slavističnega društva Koper (za vsa vprašanja o spremljevalnem programu kongresa in o nastanitvah v hotelih): Nada Đukić, nadadukic1@gmail.com.

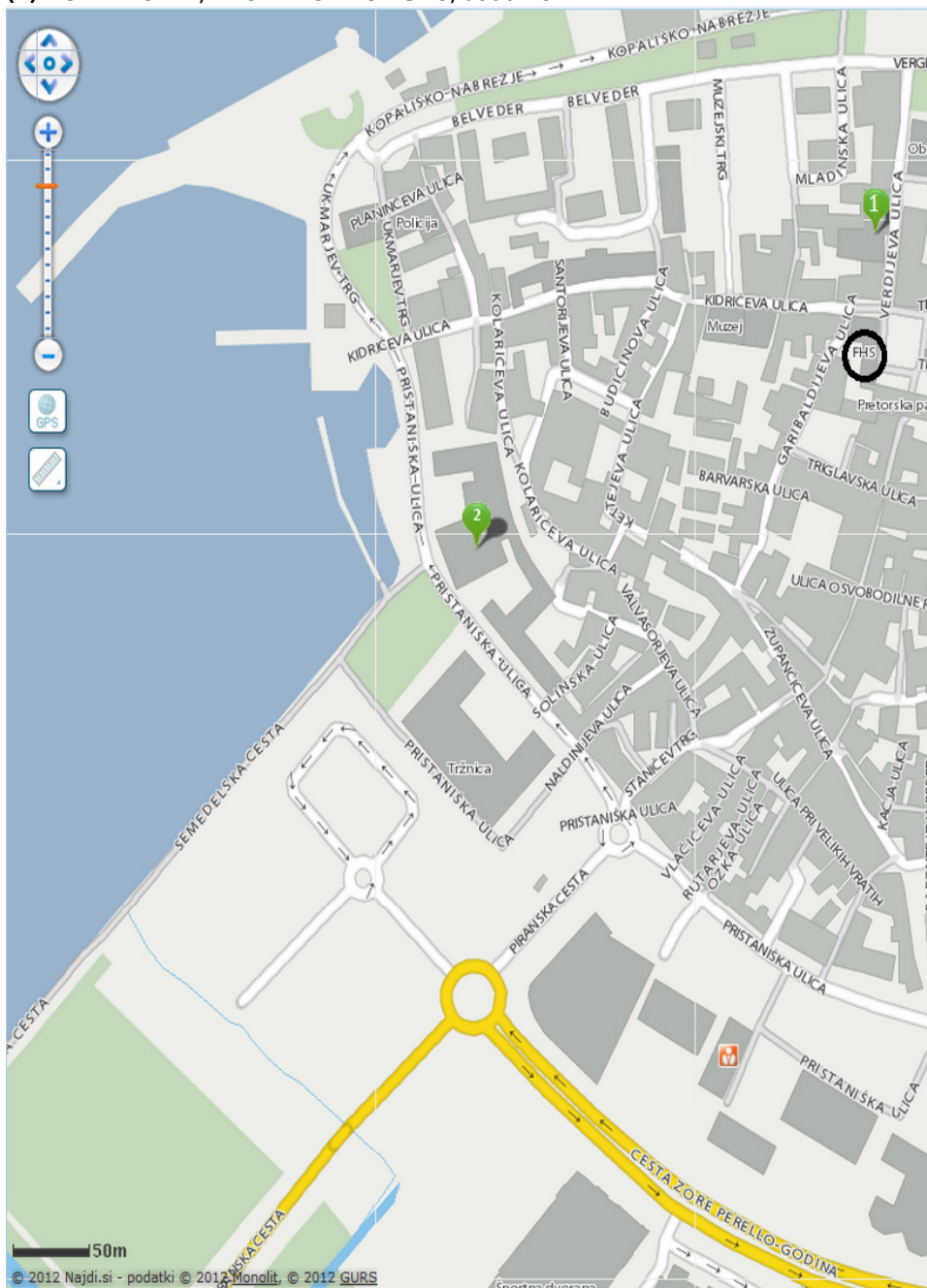
O kongresni zasnovi

V skladu z lani začetim vsebinskim kongresnim ciklom *Slavistika v regijah* bo letos na vrsti predstavitev druge novejšje slovenske univerzitetne slavistike oz. slovenistike in njenega strokovno kulturnega zaledja. Osrednja tema jesenskega 23. slavističnega kongresa *Slavistika v regijah – Koper* bo torej predstavitev koprsk slovenistike. Koprška slovenistika se bo podrobneje predstavila v posebni sekciji in na plenarnih predavanjih, kjer bo posebej izpostavljen pomen primorske književnosti, tudi narečne, v okviru slovenskega ter širšega medkulturnega in mednacionalnega okvira. Ob tem bodo potekale še sekcije z vrsto drugih tem (Razvijanje pismenosti skozi sodobne jezikovne in literarne prakse, Jezikovna zavest in lektoriranje v medkulturnem položaju, Slovenska književnost v slovanskih jezikih, študentska sekcija), jezikovne in literarne delavnice s prikazom dobre šolske prakse ter ostali dogodki (predstavitve založb ter novih knjig in projektov, okrogla miza "Avtor, prevajalec in lektor - zavezniki ali nasprotniki").

Program letošnjega kongresa bosta zaznamovali medkulturnost in meddisciplinarnost, ki sta značilni prav za koprsko slovenistiko. Zanimali nas bodo tudi sodobni pristopi na področju jezika in književnosti v različnih medkulturnih položajih in pri razvijanju pismenosti v šolski praksi.

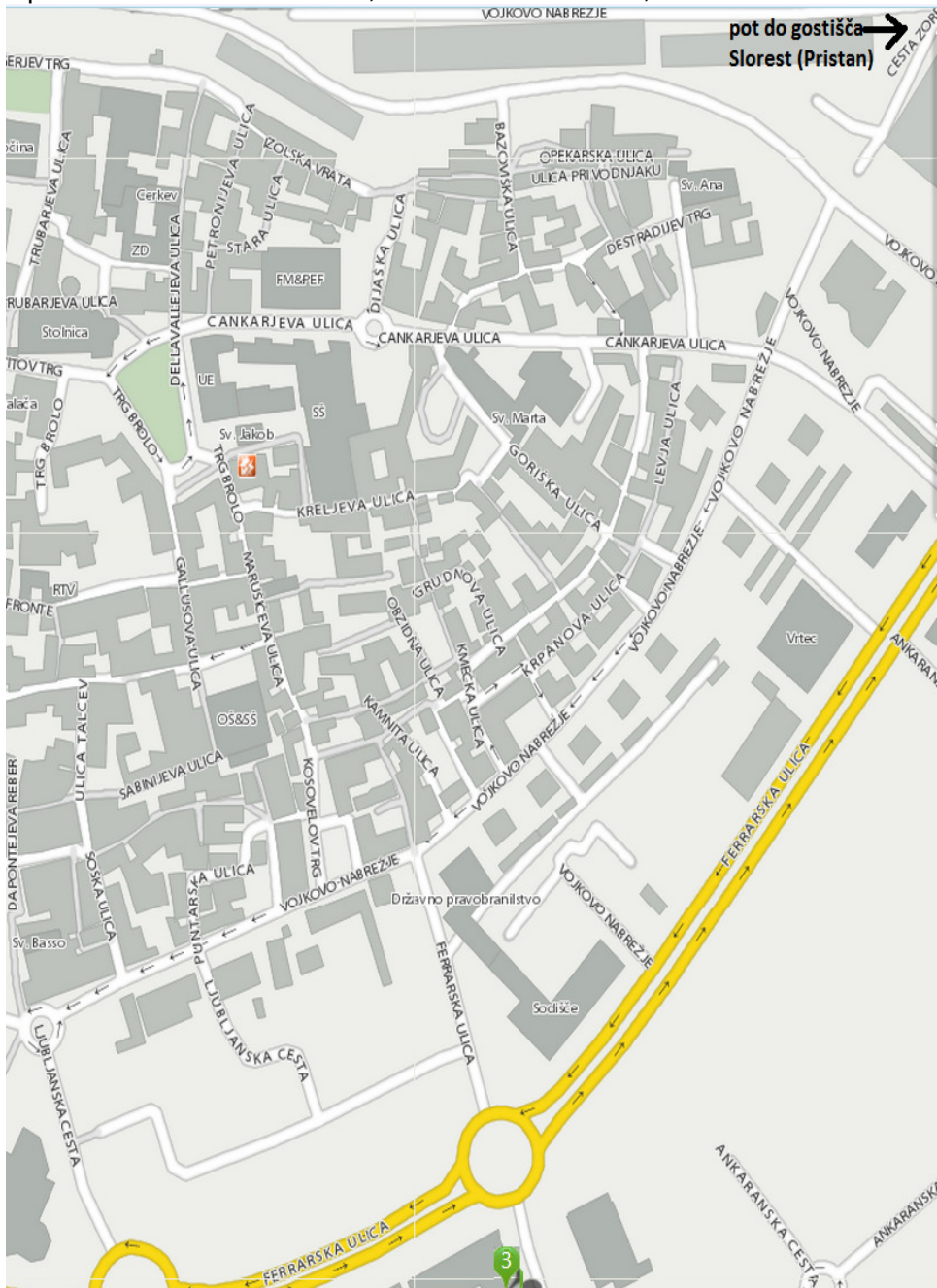


- (1) GLEDALIŠČE KOPER TEATRO CAPODISTRIA, VERDIJEVA ULICA 3, 6000 KOPER
(2) HOTEL KOPER, PRISTANIŠKA ULICA 3, 6000 KOPER





(3) HOTEL VODIŠEK KOLODVORSKA CESTA 2, 6000 KOPER
+ pot do SLOREST OBRAT KOPER, VOJKOVO NABREŽJE 38, 6000 KOPER





Boža Krakar Vogel

Uvodnik k zborniku Slovenskega slavističnega kongresa v Kopru

Zbornik vsebuje prispevke, predstavljene v obliki predavanj, referatov, diskusij na okrogli mizi, delavnic, pa tudi utemeljitev priznanj ter predstavitev novih knjig in projektov na slavističnem kongresu *Slovenistika v regijah – Koper*, v Kopru septembra 2012. V skladu s konceptom aktualnega cikla slavističnih kongresov, da se po vrsti predstavijo univerzitetne slovenistike/slavistike v slovenskem prostoru, je prišla tokrat na vrsto koprška univerza. Slovenisti/slavisti delujejo na njej v okviru dveh fakultet Univerze na Primorskem – Fakultete za humanistične študije in Pedagoške fakultete v Kopru – ter v okviru Znanstveno raziskovalnega središča (ZRS). Veseli nas, da so se vabilu k sodelovanju odzvali učitelji in raziskovalci z vseh teh ustanov. Tako se bralcu ponuja v prvem poglavju zbornika, *Koprška slovenistika na stičišču kultur*, temeljit vpogled v raziskovanje slovenskega jezika, literature, specialne didaktike in kulture v tem mladem in vitalnem strokovno-znanstvenem okolju. Koprška slovenistika usmerja svojo pozornost predvsem v kulturno bogato in raznoliko področje med Alpami in Jadranom, s poudarki na pasu slovenske Obale in slovenske Istre ter tržaškega zamejskega kulturnega okolja. To so par excellence območja medkulturnih stikov, in raziskovalci si prizadevajo na to opozarjati ter ohranjati to dragoceno kulturno dediščino in sodobni utrip, za kar praviloma posegajo po meddisciplinarnih raziskovalnih pristopih. Zato sta tudi v središču slovenističnega študija prav meddisciplinarnost in medkulturnost, tako v okviru literarne vede kakor jezikoslovja in didaktike.

Prispevki s področja literarnih raziskav nas tako seznanijo s programsko zasnovo visokošolskega literarnega študija kot medkulturnega razgleda po slovenski in drugih literaturah. To vsebinsko naravnano konkretno demonstrirajo prispevki koprskih literarnih raziskovalcev. Tudi koprski jezikoslovci v veliki meri izhajajo iz enakega načela medkulturnosti kot specifike svojega raziskovalnega prostora. Pri tem z najsodobnejšo metodologijo, v kateri je digitalna tehnologija samoumevno in večje uporabljeno orodje in vir novih spoznanj, razčlenjujejo in zapisujejo zvrstno raznolikost bodisi lokalnih ali pa tako univerzalnih govorov, kot so nove jezikovne prakse v digitalnem okolju. Bogata vsebina prispevkov in sveži meddisciplinarni metodološki prijemi, ki so značilni tako za jezikoslovje kot za literarno vedo in specialno didaktiko, pričajo o inovativnosti in vitalnem elanu pripadnikov slovenistike v Kopru, ki ima za sabo vrsto uspešno izpeljanih raziskovalnih projektov in študijsko uspešnih študentov. Koprška slovenistika s svojo tematsko in metodološko inovativnostjo ni nelojalna konkurenca, ampak izvirna alternativa raziskovalnim prizadevanjem v drugih okoljih slovenistične/slavistične teorije in prakse. Lahko se le pridružimo željam koprskih slovenistov, da njihovih ambicioznih prizadevanj ne bi pometle nesrečne zunanje okoliščine.



Že na slavističnem kongresu 2011 in v zborniku *Slovenistika v regijah – Maribor* (2011) so se v delovanje Slavističnega društva Slovenije uspešno vključili kolegi iz lektorske sekcije. Uvodna prispevka v poglavju *Medkulturne jezikovne rabe* sta posvečena jubilanu, vsestranskemu besednemu ustvarjalcu, pesniku, ki pooseblja naslovno besedno zvezo, Bertu Pribcu. Tudi drugi avtorji razmišljajo o problemih, ki jih prinaša jezikovno urejanje specifičnih, v medkulturni komunikaciji nastajajočih besedil. O teh so spregovorili še na okrogli mizi *Avtor, prevajalec in lektor – zavezniki ali nasprotniki*, kjer so se srečali prevajalci in lektorji v razmisleku, kako je mogoče in treba sodelovati pri lektoriranju bodisi literarnih bodisi strokovnih prevodov. Kaj ugotavljajo, je mogoče prebrati v njihovih razmišljanjih za to priložnost.

Poleg lektorjev so se v Kopru kot sogovorniki na okrogli mizi in referenti v posebni sekciji srečali raziskovalci prevajanja in prevajalci slovenske književnosti v slovanske jezike. Poglavje *Slovenska književnost v slovanskih jezikih* podaja zanimiv pregled, kako je novejša in predvsem sodobna slovenska književnost prisotna v drugih slovanskih kulturah. Posebna pozornost jev uvodnem članku posvečena še eni jubilantki, Katarini Šalamun-Biedrzycki ob njeni 70-letnici. Ta in drugi prispevki omogočajo bralcu dve vrsti spoznanj – o kvantitativni prisotnosti naše literature v določenem kulturnem krogu in o izbiri izvirnikov za prevajanje. Slednje se v nekaterih okoljih lotevajo načrtno, podprto s projekti (npr. Rusija), drugje deloma bolj naključno, glede na reference in kompetence prevajalcev in založb oz. interese trga, deloma pa sistematično in v luči izdelanega avtorskega pogleda na literarno ustvarjanje.

Razvijanje pismenosti je v zadnjih letih aktualen didaktični problem, tako v svetu kot tudi v Sloveniji, kjer nekatere novejšje raziskave kažejo nezadovoljivo stanje pri učencih osnovnih in srednjih šol. Zato se tej temi posvečamo tako v raziskavah kot v praksi in iščemo rešitve bodisi v okvirih klasičnega pouka ali pa ob motivirajoči rabi sodobnih tehnologij. Prispevki v poglavju *Razvijanje pismenosti skozi sodobne jezikovne in literarne prakse* kažejo, da so raziskovalci tako v okviru razvijanja pismenosti ob rabi IKT kakor tudi v okviru klasičnega pouka prišli do številnih spodbudnih uporabnih rešitev.

Poglavje *Študijski zaključki – profesionalni začetki* prinaša prispevke najmlajših slovenistov oz. slavistov, ki so s svojimi diplomskimi nalogami izkazali strokovne presežke, kakršni obetajo perspektivne raziskovalce. Prihajajo z vseh slovenskih slovenistik in slavistik in le želimo jim lahko čim boljše pogoje za nadaljevanje njihovih strokovnih talentov in ambicij. Te segajo na vsa področja sodobnih zanimanj jezikoslovja, literarne vede in specialne didaktike. Kot se je bralcem mogoče prepričati, so mladi avtorji metodološko dosledni in se, če to zahteva tematika, ne ustrašijo interdisciplinarnih povezav.

Da sta slovenistika in slavistika kljub nezavidljivim pogojem za izdajanje knjig in snovanje novosti trdoživi in živahni disciplini, pričajo prispevki, ki v posebnem poglavju predstavljajo bero knjig in projektov, ki se je nabrala v zadnjem letu.

Leto 2012 je t. i. volilno leto, v katerem v Slavističnem društvu Slovenije izberemo nove častne člane. To so tisti, za katere presodimo, da so svoje življenje ne le posvetili pedagoškemu in raziskovalnemu delu na našem področju ali zlahotnim



prispevkom v korpus slovenske besedne ustvarjalnosti, ampak so to naredili tudi s presežki, tako da se trajno zapisujejo v širšo slovensko kulturno zgodovino. Letos sta to čast zaslužila zasl. prof. ljubljanske univerze dr. Tomo Korošec in slovenski pisatelj, dolgoletni učitelj slovenščine in »kustos« istrske duhovnokulturne dediščine, Marjan Tomšič. V zborniku objavljamo podrobnejši obrazložitvi teh podelitev.

Slavistično društvo Slovenije prav tako podeljuje priznanje za predano in odmevno življenjsko delo v slovenistični/slavistični stroki. To je tokrat pripadlo profesorici Rafki Kirn. Kaj vse tvori odličnost njenega dela, prav tako objavljamo v obrazložitvi.

Ne le tisti člani društva, katerih opus je že mogoče uzreti v panoramični perspektivi, ampak tudi tisti, katerih uspehi so doslej šele začetne epizode, a obetajo, da se bodo posamezne scene strnile v bogato celostno sliko, zaslužijo posebna priznanja. O uspehih doktorantov in diplomantov s slovenskih univerz, dobitnikov posebnih priznanj Slavističnega društva Slovenije, prav tako pričajo obrazložitve v pričujočem zborniku.

Z vsem naštetim je naš zbornik kompleksen prerez strokovnih in raziskovalnih interesov in rezultatov članov Slavističnega društva Slovenije. Vsebinska tehtnost in pestrost ter stilna odličnost prispevkov zagotavljajo pripadnikom slavistično-slovenistične stroke, ki ga bodo vzeli v roke, celosten, informativen in uporaben vpogled v aktualno dogajanje in njegove nosilce vseh generacij. Zato mu želimo, da bi čim več strokovnih bralcev našlo v njem čim več idej za svoje nadaljnje delo.

dr. Boža Krakar Vogel

Nova častna člana Slavističnega društva Slovenije

Upravni odbor Slavističnega društva Slovenije je na redni seji 29. junija 2012 sklenil predlagati Občnemu zboru, naj bosta na Slovenskem slavističnem kongresu v Kopru 28. septembra 2012 za nova častna člana Slavističnega društva Slovenije imenovana zasl. prof. dr. Tomo Korošec in Marjan Tomšič.

Tomo Korošec

Zaslужni profesor ljubljanske univerze Tomo Korošec, sicer donedavna profesor slavist na Fakulteti za družbene vede, je v slovensko jezikoslovje zapisan predvsem kot besediloslovec in besedoslovec, stilistik, z vrsto publikacij tudi z jezikovnokulturnega področja. Svojo jezikoslovno pot je začel kot soavtor *Slovarja slovenskega knjižnega jezika*, kasneje, leta 1977, pa jo nadaljeval pri delu za moderni *Vojaški slovar*, ki je prav zaradi leksikografsko ustrezne zasnove leta 2002 v popolnoma drugačnih družbenih in političnih okoliščinah doživel razširjeno in dopolnjeno izdajo. Zbrati, časovno in slogovno ovrednotiti vojaško terminološko gradivo, si je Korošec zadal za enega izmed svojih pomembnih življenjskih ciljev. Njegova dokumentarno minuciozna, sicer pa človeško topla monografija o *Andreju Komelu pl. Sočebnanu*, utemeljitelju slovenskega vojaškega izrazja, je nastala na podlagi analize vseh 23 Komelovih knjig. Koroščeva knjiga ni samo jezikoslovno ovrednotenje Komelovih del, ampak tudi pomemben



prispevek h kulturni zgodovini Slovencev. Ni čudno, da je knjiga spodbudila nastanek celovečernega poldokumentarnega filma tako o Andreju Komelu kot o proučevalcu njegovega življenja in dela Tomu Korošču.

Sicer pa Koroščeva bibliografija s štirimi avtorskimi monografijami, številnimi soavtorstvi, s skoraj 300 razpravami in članki priča o izjemno bogatem znanstvenem in strokovnem življenju.

Kot postdiplomant ljubljanske slavistike je v študijskem letu 1963/64 oblikoval svoj predvsem funkcionalistični jezikoslovni nazor na Karlovi univerzi v Pragi kot učenec profesorjev Havránka, Běliča, Hausenblasa, Jedličke in drugih neposrednih članov Praškega lingvističnega krožka ali nadaljevalcev njihovih idej. Prav gotovo so tudi izkušnje, ki jih je pridobil s prevajalskim delom zahtevnih leposlovnih besedil aktualnih čeških avtorjev 60. let prejšnjega stoletja, zbranih v soavtorski Kondorjevi knjižici *Čas nespreečnosti*, pisanih pa v t. i. obecní, se pravi pogovorni češčini, vplivale na nastanek pragmatične knjige *Pet minut za boljši jezik*; zbrana besedila pričajo o avtorjevem zavzemanju za kultiviranost knjižnega jezika v smislu živega, gradivno dokumentiranega jezika danega časa.

Pomemben segment Koroščeve znanstvene angažiranosti je besediloslovje s pragmatičnim jezikoslovjem, zaznamovanim z dvema monografijama: *Stilistika slovenskega poročevalstva* je temeljno besediloslovno delo, ki posega tudi v evropsko jezikoslovje. Velja ponoviti že zapisane besede: Vrednost knjige ni samo njena, na aktualnih spoznanjih modernega besediloslovja temelječa zasnova, ampak tudi bogato dokumentirano gradivo iz slovenskega časopisja; avtor ga je z njemu lastnim občutkom za duhovito, včasih tudi ironično plat življenja zbiral več kot četrto stoletja. Da zna Korošec v aktualna jezikoslovna vprašanja vnesti zanimivo in bogato gradivo, dokazuje tudi delo *Jezik in stil oglaševanja*.

Zavezanost posredovanju svojega znanstvenega dela tudi generacijam, ki prihajajo, je Korošec izpričal že s svojo maturo na celjskem učiteljski šoli. S soavtorstvom in avtorstvom številnih srednješolskih pa tudi visokošolskega učbenika, z mentorstvom in somentorstvom pri nastajanju mnogih diplomskih nalog, več magisterijev in doktoratov je ostajal zvest tej svoji pedagoški zavezi tudi kot univerzitetni učitelj.

Lahko povzamemo: zaslužni profesor Tomo Korošec je pomembna osebnost slovenskega jezikoslovja; kot tak sodi med častne člane svoje stanovske organizacije.

zasl. prof. dr. Ada Vidovič Muha

Marjan Tomšič

Pisatelj Marjan Tomšič, rojen v Račah pri Mariboru leta 1939, je študiral slovenistiko na ljubljanski filozofski fakulteti in študij protestno prekinil po odstavitvi profesorja Antona Slodnjaka. Kot učitelj slovenščine je služboval na Notranjskem (Grahovo pri Cerknici) in v Istri (Marezige, Gračišče). Po novinarski izkušnji (Radio Koper/Capodistria, *Primorske novice* in *Delo*) je izbral pot samostojnega pisatelja.

Pisateljski začetek izkazuje njegova zbirka satiričnih in fantastičnih novel *Krog v krogu* (1968) in podobna kasnejša zbirka *Onstran* (1980). Z novelistično zbirko



Olive in sol (1983) je vstopil v istrski pripovedni prostor, ga razširil z romani *Šavrinke* (1986), *Oštrigeca* (1991) in *Zrno od frmentona* (1993) ter novelami v zbirki *Kažuni* (1990) in *Veter večnosti* (1989).

Istrsko tematiko je raziskoval tudi folkloristično, in sicer v zbirki slovstvene folklore *Noč je moja, dan je tvoj* (1989), in jo vtikal v avtorske pravljice *Glavo gor, uha dol* (1993) ter kratkoprozno zbirko *Zgodbice o kačah* (1996). Pripovedi istrske pripovedovalke Marije Franca je uredil v zbirki dveh knjig *Šavrinske zgodbe I, II in III* (1990, 1992), razširjeni ponatis pesmi istrskega pesnika Alojza Kocjančiča pa v knjigi *Brumbole* (1988).

V avtobiografskih romanih pripoveduje o svoji izkušnji zorenja med študijem (*Ti pa kar greš*, 1987) in odkriva otroško čudenje nad odraslostjo (*Kafra*, 1988). Življenjske zgodbe primorskih izseljenk, aleksandrink – služkinj, varuš, dojilj ipd. – v Egiptu, so tema romana *Grenko morje* (2002) in zbirke kratke proze *Južni veter* (2006). Sanjsko-apokaliptične pripovedi *Uroki polne lune* (2008) iz zadnjega desetletja nadaljujejo novelistično oblikovano mitično sporočilo, ki ga Tomšič goji že od začetka in je dozorelo v zbirki *Prah veselja* (1999).

Svoje pisateljsko polje je širil tudi na področje mladinske književnosti v knjigah *Super frače* (1988), *Katka in Bunkec* (2000), *Martova velika junaštva* (2001), *Futek v Boškariji* (2003) idr. Je pisec humoresk, radijskih iger in scenarijev za animirane filme Konija Steinbacherja.

V istrskem literarnem okolju je deloval literarnospodbudno kot mentor pesnikom Edelmanu Jurinčiču, Ines Cergol, Gašperju Maleju in pisatelju Vanji Peganu, bil je pobudnik nagrade za razvijanje istrske ustvarjalnosti in identitete – Kocjančičeve nagrade, spodbujevalec Združenja primorskih književnikov in urednik literarnih zbornikov mladih istrskih ustvarjalcev.

Literatura pisatelja Marjana Tomšiča je s posebnim poetičnim in narečno tkanim jezikom na slovenski literarni zemljevid umestila Istro. Posebno mesto je podelila ženskim literarnim osebam, ki so v njegovih pripovedih prikazane kot pogumne oblikovalke svoje skupnosti, bodisi kot istrske jajčarice – *šavrinke* ali primorske izseljenke v Egiptu – *aleksandrinke*. Nespregledljiva je pisateljeva mentorska vloga pri spodbujanju mlajših, še neuveljavljenih piscev.

Priznanje za njegov bogat in razvejan literarni opus ter literarnokulturno in mentorsko delo sta nagrada Prešernovega sklada (1991) in Kocjančičeva nagrada (1996), ki se jima v letu 2012 pridružuje še stanovska nagrada, posebno priznanje Slavističnega društva Slovenije.

Jasna Čebren, Slavistično društvo Koper

Priznanje za življenjsko delo na strokovno-pedagoškem področju

Rafka Kirn

Rafka Kirn je bila rojena v Postojni. Študirala je slovenistiko ter primerjalno književnost in literarno teorijo na Filozofski fakulteti Univerze v Ljubljani. Zaposlena je bila kot profesorica slovenščine in knjižničarka na Gimnaziji Koper. Aktivno je vključena v delovanje Slavističnega društva Koper.



Je ena vidnejših soavtoric prvih in dolga leta temeljnih sodobnih učbeniških kompletov za pouk slovenskega jezika in sporočanja v t. i. usmerjenem izobraževanju (1981–1987) oz. v gimnazijah, srednjih strokovnih in poklicnih šolah. Pri pripravljanju učbenikov *Slovenski jezik I* (1982; ponatisi vsako leto od 1986 do 1994) in *Slovenski jezik II* (1988; ponatisi vsako leto 1989–1992 ter 1994–1995 in 1998) je sodelovala z dr. Janezom Dularjem, dr. Bredo Pogorelec, Marijo Kolar in Ivom Zrimškom, pri prvem učbeniku tudi z dr. Tinetom Logarjem. Delovna zvezka *Slovenski jezik I* (1989; ponatisi vsako leto od 1990 do 1994) in *Slovenski jezik II* (1985; ponatisi 1987, 1989–1992, 1994) je sestavila skupaj z Ivom Zrimškom oz. z Marijo Kolar. Ob njenem soavtorstvu je nastal tudi učbenik *Slovenski jezik in stilistika* (1979).

Prav tako je sodelovala pri pisanju priročnika *Književnost na maturi* (1994, ponatis 1995) skupaj z dr. Božo Krakar Vogel in Nado Barbarič. Je ena od soavtoric predmetnega izpitnega kataloga *Slovenski jezik in književnost* (1996) oz. *Slovenski jezik* (1989, 1999).

Preizkusila se je tudi kot urednica, in sicer je uredila zbornik *35 let slovenske gimnazije v Kopru: 1945–1980* (1981) in *Jubilejni Maestral* (2005), glasilo dijakov Gimnazije Koper.

Profesorico Rafko Kirn odlikujejo osebnostne lastnosti in strokovne kompetence, zaradi katerih vzbuja tako spoštovanje kot občudovanje pri svojih dijakih, njihovih starših, sodelavcih ter uglednih jezikoslovcih in didaktikih; te pa so otroška zvedavost, neuklonljiva načelnost, pedagoška odličnost, visoka strokovnost in predanost kakovosti.

Nada Đukić, predsednica Slavističnega društva Koper

Redni občni zbor Zveze društev Slavistično društvo Slovenije

Zveza društev Slavistično društvo Slovenije

Aškerčeva 2

1000 Ljubljana

Spoštovani člani!

Vljudno ste vabljeni na redni Občni zbor Zveze društev Slavistično društvo Slovenije, ki bo v petek, 28. septembra 2012, ob 9.00 v predavalnici Burja 1 Fakultete za humanistične študije Univerze na Primorskem v Kopru.

Dnevni red

1. Imenovanje sestave predsedstva občnega zbora, zapisnikarja ter določitev volilne komisije.



2. Obravnava predlogov za nova častna člana ZSDSDS (prof. dr. Tomo Korošec, Marjan Tomšič).
3. Predsedniško poročilo za mandat 2010–2012.
4. Pregled poročil predsednikov pokrajinskih društev in vodij sekcij ter blagajniškega poročila za mandat 2010–2012.
5. Poročilo Nadzornega odbora društva za mandat 2010–2012.
6. Razrešnica sedanjemu vodstvu društva in volitve novega vodstva.
7. Razno.

Računamo na vašo polnoštevilno udeležbo!

V Ljubljani, 13. septembra 2012

Red. prof. dr. Boža Krakar Vogel,

predsednica Zveze društev Slavistično društvo Slovenije

Poročilo predsednice SdS o dveletnem mandatu

(oktober 2010–september 2012)

Uvod

Moja predsedniška predhodnika, Miran Košuta (2006–2008) in Irena Novak Popov (2008–2010), sta za ponazarjanje razpoloženj med svojima mandatoma posegla po svetopisemskih kronotopih in svoje predsednikovanje poimenovala čas »med nebom in peklom« oz. »v zemeljskih vicah«. Tej alegorični razpoloženski triadi bi sama dodala še lasten občutek, da je delovanje predsednika in sodelavcev nekakšna solzna dolina, kjer se menjavajo redki obeti neba, pa pogosti odbleski vic in pekla. Oziroma, manj figurativno, nekakšen simultani preplet nekaterih pozitivnih premikov ter krizno pogojenih časovno-materialnih in s človeškim faktorjem začinjenih moralnih težav. Odkar sem torej pred dvema letoma na hitro in brez vnaprejšnje priprave prevzela mandat, se skupaj s sodelavci gibljemo po terenu, kjer je dela kontinuirano veliko, denarja kronično premalo, otepanja s poleni pod nogami pa za sproti in malo čez. Pa za sproti in malo čez tudi uspešnih in med članstvom ugodno sprejetih podvigov. Kaj vse je bilo naše delo v zadnjih dveh letih, poskušam kolikor mogoče jedrnat in sistematično zajeti v tem poročilu.

Delo izvršilnega odbora

Izvršilni odbor (morda je sestavljen malo mimo Statuta, iz praktičnih potreb pa povsem funkcionalen) sestavljamo podpisana kot predsednica, tajnica Petra Jordan, urednik Kronike SdS, spletne strani SdS ter tehnični urednik zbornika in



Slavistične knjižnice, predvsem pa nepogrešljivi svetovalec Matjaž Zaplotnik, ter vestni blagajnik Miran Hladnik. Zraven moramo prišteti tudi požrtvovalno in vestno vodjo študentske sekcije ter nekakšno neformalno pomočnico tajnice Maruško Agrež. Občasno se sestajamo nevirtualno, s pomočjo novih tehnologij pa smo tako rekoč v dnevnih stikih.

Glavnina našega skupnega dela je administrativne narave. Dokumentacija, s katero imamo opraviti, se bržkone lahko kosa z raznovrstnostjo in obsežnostjo kakšne manjše državne agencije oz. direktorata.

Prvi sklop takih dejavnosti so obsežne prijave na različne razpise, kjer je mogoče konkurirati za kakšen denar za naše prireditve, objave, projekte. Te prijave so večinoma prave ekspertize, ki jih je poleg tega potrebno sestavljati toliko vnaprej, da imamo težko že v celoti oblikovane vsebinske ali finančne konstrukcije. (Tako se bo npr. vsak čas treba prijaviti za dotacijo naslednjega kongresa ter predložiti natančen seznam predavateljev in naslove predavanj, njihove reference itd.). Kajpak ni nujno, da smo s prijavi vedno udi uspešni. Arrs je tako zavrnila podporo za kongres v Mariboru, za letošnjega pa smo z veseljem sprejeli obvestilo, da nam je namenila 2000 €. Uspešni smo npr. bili pri prijavi posveta za o CP na MOL, in neuspešni pri prijavi seminarja za novo društveno tekmovanje. Doslej so uspešne tudi naše prošnje za financiranje obeh revij, SR in JIS, in za publikacije Slavistične knjižnice. Vsakoletni kongresni zbornik ni več financiran od države, in vprašanje je, kako bo, glede na situacijo v JAK, z drugimi tiski v prihodnje.

Uspešno pa že drugo leto spet prijavljamo naš kongres tudi kot izobraževalno dejavnost za učitelje. To pomeni, da je kongres spet vključen v katalog izobraževanj, ki ga izdaja MŠŠ, učitelji pa za udeležbo pridobijo (pol) točke. – Lani je bila zahtevana tridnevna udeležba, letos pa smo kot izobraževanje učiteljev prijavili le en dan kongresnih dejavnosti. V katalog izobraževanj je prav tako vključen seminar za mentorje novega tekmovanja v sklopu SdS Slovenščina ima dolg jezik. Vse to kajpak na podlagi obrazcev, ki jih izpolnjujemo vsebinsko, formalno in fizično (štempljamo, prenašamo na pošto in pošiljamo v e-obliki in še kaj, pišemo proteste ob zavrnitvi in še kaj).

In seveda vse našteje in druge prijave v primeru uspešnosti potegnejo za sabo tudi poročila o izvedbi.

Omenimo še dolgotrajno ponovno prijavljanje SdS kot društva v javnem interesu, stike z računovodstvom in banko, pisanje potrdil, prošenj, priporočil, raznovrstno korespondenco ipd.

Vsaj osebno mi je pri tem pogosto mukotrpnem argumentiranju, ki ga zahtevajo čedalje bolj sofisticirani obrazci za vsako podrobnost posebej, v največje zadovoljstvo pisanje predlogov in utemeljitev za posebna družbena priznanja našim zaslužnim članom. Tako je tudi na našo pobudo prejela februarja naša častna članica Marija Pirjevec državno odlikovanje iz rok predsednika republike, tako je tudi na našo pobudo v maju postal Matjaž Kmecl častni meščan Ljubljane. Izvršilni odbor pripravlja gradivo in sklicuje seje upravnega odbora SdS, na katerem se sprejemajo ali zavračajo vse ključne odločitve. V tem mandatu jih je bilo pet.



Finance

Za vse navedeno delo sta predsednik in tajnik IO še v prejšnjem mandatu dobivala kar spodoben honorar. To in še drugi stroški so v stroškovno mesto, na katerem so sredstva za delovanje društva, zavrtali že pred zadnjim mandatom vse doslej neizbrisno luknjo. Zato so nekateri menili, naj bi poslej člani IO vse naštetu poslej delali zastonj, kot prostovoljci. Odločili smo se za srednjo pot. Honorarje smo več kot prepolovili, odpravili pa jih nismo. Zato, ker je dela preveč (sama za delo v SdS porabim povprečno 50 ur na mesec), pa zato, ker je po vsebini strokovno in zahtevno (in plačilo za tako delo bi končno tudi idealistični slavisti morali počasi začeti dojemati kot dokaz, da primerljivo drugim družbenim skupinam vrednotimo lastno strokovnost), in ne nazadnje zato, ker mladim in nezaposlenim sodelavcem pomeni skromen prispevek v njihov osebni proračun. S kakšnim drugim »malim delom« bi verjetno zaslužili več, tako da kljub temu plačilu (150 € mesečno) ostajamo v dobršni meri prostovoljci.

Natančneje je finančno stanje razvidno iz računovodskega poročila servisa Kenda, ki že od predsednikovanja Mirana Hladnika vodi naše kar zapletene finance, in to tako, da se v celoti še kar držimo nad vodo. Sama naj naštejem še nekaj naporov iz našega recesijskega »špar paketa«:

- zmanjšanje honorarjev za člane IO,
- zmanjšanje potnih stroškov za člane UO na povračilo vrednosti cene vozovnice v javnem prometu,
- povišanje članarine na 25 € za člane; za študente ostaja 10 € (kritiki, ki se sprašujejo, kaj imajo od članstva v društvu, naj pomislijo npr. na nižjo kongresno kotizacijo ali na nižje plačilo naročnin na revije, kar že samo po sebi »povrne« članarino, dostop do informacij na spletni strani, prejemanje Kronike – zaželeno pa bi bile še druge akcije, npr. pridobitev popustov pri obiskih kulturnih prireditev ipd.),
- dosledno upoštevanje dogovorjenega 50% deleža članarine, ki ga v skupno blagajno prispevajo pokrajinska društva z več kot 15 člani,
- zamejitev prelivanja sredstev med posameznimi stroškovnimi mesti; tu nas čaka še dogovor o tem, kako bodo njihovi skrbniki odvajali določen minimalni režijski prispevek društvu kot skrbniku njihovega delovanja – zaenkrat te svoje obveznosti hvalevredno izpolnjuj le uspešen projekt wikivir, pač z izkušnjo, da smo cenejši kakor pokrovitelj, ki so ga imeli prej),
- iskanje sponzorjev: zelo radodarna je MOL, ki bodisi finančno podpre kak naš projekt (npr. posvet o tekmovanju za CP) in ki redno zastonj omogoča seje UO v prostorih magistrata. Posebna zasluga za to gre mestni svetnici Mileni Blažić, pa



tudi županu Zoranu Jankoviću. Zahvaliti se moramo tudi oddelkom oz. fakultetam, ki po svojih močeh prav tako prispevajo svoj delež za uspešno izpeljavo kongresa. In kajpak številnim drugim, naštetim tudi v vsakoletnem zborniku in drugih kongresnih materialih. Značaj sponzorstva se pred našimi očmi spreminja: to niso več bogata podjetja ali radodarni državni organi (menda je zaradi obilnih dotacij imelo društvo včasih denarja za eno stanovanje!), pač pa nepremožni prostovoljci, povezani s stroko, ki delujejo na pogon stanovske zavesti in solidarnosti. Njihove prispevke zato toliko bolj cenimo.

Članstvo

Seznam članov smo si prizadevali ažurirati. Tako smo se pač odrekli »mrtvim dušam«, ki že leta ne plačujejo članarine, in nas našteji v začetku leta 2012 okrog 400, skupaj s častnimi člani.

Upamo seveda na ponoven dvig te številke, o kateri moja predhodnica optimistično pravi, da je bila svoj čas 700. Članstvo v SdS po mojem prepričanju ne prinaša posebnih »otipljivih« koristi, čeprav sem jih nekaj našteja v prejšnji točki. Posebno v kriznih časih, ko se vrednost našega humanističnega dela na račun postmodernega »duhovnega« liberalizma stopnjuje navzdol, nas lahko družijo občutek stanovske povezanosti, samozavest, da obstaja skupnost podobno mislečih, ki cenijo pomen jezika, književnosti in kulture za našo nacionalno in medkulturno zavest. Takih, ki na svoj poklic gledamo kot na način življenja, in katerih vrednote so zdrav antagonizem zahtevam tržno naravnanih služb, v katerih moramo prepogosto in preveč samoumevno pristajati na vedno nove dokaze družbenega razvrednotenja našega dela.

V SdS smo posebno pozorni na tiste naše člane, ki so strokovno odličnost in moralno zavzetost dokazali z življenjskim delom, segajočim daleč čez meje njihove »službe«. Tem podeljujemo posebna priznanja in najzaslužnejšim tudi častno članstvo. L. 2011 sta društveni priznanji dobila prof. dr. Marko Jesenšek in pesnica ter profesorica Danica Križanič Muller, l. 2012 pa je priznanje za strokovno delo dobila prof. Rafka Kirn, častna člana pa bosta postala prof. dr. Tomo Korošec in pisatelj Marjan Tomšič.

Seveda je osip ali prirast članstva povezan tudi z dejavnostjo **pokrajinskih društev**. O nekaterih smo informirani sproti, druga lahko preberemo v poročilih predsednikov. Ta so v celoti objavljena na spletu in v Kroniki.

Sekcije UO SdS

Naštejmo najbolj dejavne in uspešne:

– Sekcija učiteljev ruščine se posebej odlikuje z izpeljavo vsakoletnih tekmovanj v znanju ruščine (gl. njihovo poročilo)

– Študentska sekcija v zadnjih dveh letih deluje tako, da združuje najboljše diplomante in podiplomske študente. Že drugo leto zapored nastopajo diplomanti s predstavitvami najboljših diplomskih nalog v posebni sekciji na



kongresu. Najboljši dodiplomski in podiplomski študenti z vseh slovenskih slovenistik/slavistik pa dobijo tudi posebna društvena priznanja za posebno presežen zaključek študija. Na ta način društvo skuša skrbeti za kakovost svojega podmladka.

– Na novo je zaživela lektorska sekcija pod novim vodstvom Jože Repar Lakovič. Tudi ta že drugo leto sodeluje v posebni kongresni sekciji, in organizira tako strokovno zanimiva predavanja kakor odmevno okroglo mizo.

– Enako dejavna je t.i. slovanska sekcija (Mednarodni slavistični komite), ki sodi formalno v društveno sekcijo Svetovni slavistični kongres. L. 2011 so slavistični strokovnjaki na kongresu v Mariboru predstavili pomembne jubilate v slovanskem svetu in nekatere primerjalne jezikoslovne teme, l. 2012 pa so njihove predstavitve posvečene prevajanju slovenske književnosti v slovanske jezike.

– Sekcija Znanost mladini je nekoliko spremenila svojo dejavnost. Pod vodstvom neutrudne Mojce Nidorfer Šiškovič si je zamislila novo tekmovanje v okviru SdS, z naslovom Slovenščina ima dolg jezik. Zasnovano je drugače kakor obstoječe tekmovanje za CP, in sicer kot tekmovanje skupin, ki se poskušajo v večdisciplinarni, iz jezikovnega znanja izvirajoči ustvarjalnosti. Prihodnje leto bo to tekmovanje šolskih ekip v oblikovanju kratkih filmov po literarni predlogi. Na uvajalni seminar se je prijavilo okrog 70 mentorjev, kar daje upati, da bo tekmovanje uspelo. Poudariti velja, da tekmovanja ne gre razumeti kot konkurenco utečenemu tekmovanju za CP!

– Nekoč posebno aktivna in tudi sicer produktivna sekcija za CP je ugasnila pred nastopom tega mandata. Izraženi želji članstva, naj se tekmovanje vrne v skupno organizatorstvo ZRSŠ in SdS, ni bilo mogoče ustreči. Na sestanku z direktorjem ZRSŠ, g. Mohorčičem, smo namreč izvedeli, da po novih predpisih tako soprirediteljstvo ni več mogoče. Vseeno pa smo stike z ZRSŠ obnovili vsaj v dveh točkah: najprej smo se dogovorili, da v državni komisiji za pripravo tekmovanja za CP sodelujeta dva naša člana, pa še, da se izobraževalne dejavnosti SdS spet vključijo v katalog posodobitvenih seminarjev MŠŠ. To pomeni, daje zanje (npr. za udeležbo na kongresu in za uvajalni seminar mentorjev za novo tekmovanje) spet mogoče pridobiti točke za napredovanje – a ne tudi financ za izvedbo!

– V okvir dejavnosti didaktične sekcije gotovo sodi priprava strokovnega posveta o tekmovanju za CP, novembra 2011. Mišljeno je bilo kot posvetovanje o načelnih vprašanih ciljev, metod, vsebin tekmovanja, pa se je zaradi izbora literarnih predlog spremenilo v tehtanje razlogov za in proti taki izbiri. Več distance bodo,



menimo, imeli strokovni prispevki, ki bodo izšli v posebni številki revije JiS o problematiki eksternega preverjanja. Morda v okvir delovanja didaktične sekcije lahko štejemo tudi nekatere polemične prispevke v tisku in na spletu, ki so se dotikali predlogov za jezikovno izobraževanje v Beli knjigi (2011) in v Nacionalnem programu visokega šolstva (prim. objave v sklopu prispevkov Jezikoljubni cvetober na spletni strani SdS <http://sites.google.com/site/slavisticnodrustvo/cvetober>). Kot didaktičarka menim, da bi kazalo dejavnost v tej sekciji okrepiti, tako v izobraževalnem pogledu kakor v pogledu javnega odzivanja na izobraževalne teme.

– Začasno miruje sekcija Slovenščina v javnosti, vendar jo bomo spričo potreb, odzivati se na nekatere poteze (jezikovne) politike obudili k dejavnosti. SdS se je vseeno vključilo v javno razpravo o Nacionalnem programu jezikovne politike z obširnimi mnenjem, ki so ga sestavljali prispevki več strokovnjakov. To mnenje je spodbudilo povsem digresijsko polemiko o romskem jeziku, ki smo jo po nekaj burnih debatah preusmerili k bistvu problematike (prim. mnenje SdS o NPJP na spletni strani SdS <http://sites.google.com/site/slavisticnodrustvo/mnenje-o-npjp>).

Upamo, da bodo v prihodnjem obdobju več dejavnosti pokazale tudi druge, zdaj manj aktivne sekcije. Nekatere pobude je bilo v dosedanji komunikaciji že zaznati.

Publicistična dejavnost

Tiski:

SdS je že desetletja izdajatelj dveh osrednjih strokovno znanstvenih revij v našem prostoru, Slavistične revije in Jezika in slovstva. Podrobnejše poročilo je prav tako priloženo. Poudarimo, da sta obe reviji v l. 2011 zamenjali glavnega urednika in uredniški odbor (glavni urednik SR je postal Miran Hladnik, JiS-a pa Đurđa Strsoglavac). Medtem ko uredništvo SR nadaljuje delo z ustaljeno dinamiko in s štirimi letnimi številkami, pa se je uredništvo revije Jezik in slovstvo moralo najprej spopasti z zaostanki pri izidu prejšnjih letnikov, zdaj pa pospešeno pripravlja lastne izdaje. Teh ne bo več šest, ampak le še štiri številke na leto. Za letos je financiranje revij še zagotovljeno, v prihodnje pa bomo videli.

Novo urednico, Ireno Novak Popov, je 2011 dobila tudi zbirka Slavistična knjižnica. 2010 je v zbirki izšla monografija Urške Perenič, 2011 pa Mojce Stritar. Za l. 2012 so pri JAK še odobrili sredstva za izdajo monografije Alenke Žbogar *Sodobna slovenska kratka proza in didaktika slovenščine: empirično in interpretativno*. Na sredstva in izid še čakamo.

V tem mandatu so se povečali tudi časovni presledki med izdajami tiskane društvene Kronike, ki dobrodošlo seznanja z društvenim življenjem predvsem manj digitalizirane društvene člane.

Čeprav so restriktivni ukrepi že drugo leto prizadeli vsakoletni kongresni zbornik, ki ga ARRS ne financira več, smo ga doslej še spravili tudi v tiskano obliko. Za to je



obakrat, 2011 (Slovenistika v regijah – Maribor) in 2012 (Slovenistika v regijah – Koper) poskrbela ista uredniška ekipa: podpisana kot glavna urednica, Matjaž Zaplotnik kot tehnični urednik, Petra Jordan kot jezikovna svetovalka, Pšenica Kovačič kot oblikovalka in Maruška Agrež kot pomočnica pri različnih opravilih. V okviru »šparpaketa«, smo omejili obseg prispevkov, ki zato niso izgubili sporočilnosti, so pa po mnenju mnogih bralcu prijaznejši. Lani je za izid 1000 € prispeval Oddelek za slovenistiko FF UL, letos pa je kljub oklevanju nekaterih članov po zaslugi predstojnice Erike Kržišnik prispeval 700 € k organizaciji kongresa, kamor sodi tudi zbornik.

Za prihodnost naših tiskov si želimo, da nam restriktivni ukrepi veleministrstva ne bodo povsem onemogočili njihovega izdajanja. Piscev ne manjka, pač pa primanjkuje bralcev oz. naročnikov. Želimo si, da bi se to razmerje nekoliko spremenilo. Spremljanje teh tiskov namreč prinaša tehtne strokovne informacije za različna področja v stroki, katerih nepoznavanje pomeni strokovno stagnacijo in vnaša v delo neobveščenih posameznikov neljubo in nepotrebno konservativnost.

Splet:

Prizadevni »kronist« Matjaž Zaplotnik je posodobil društveno spletno stran, na kateri dokaj redno objavljamo vesti o društvenem dogajanju, sporočila predsednice, sklope polemik in posnetke s prireditve (<http://www.youtube.com/user/MZaplotnik/videos>). Nekateri od teh smo morali na željo sodelujočih tudi umakniti, zato bomo v bodoče nastopajoče vnaprej povprašali za pristanek na objavo. Na ta način dobiva članstvo ažurne informacije, in kadar je kaj novega, sproti opozorimo na to na slovlitu, tako da je spletna komunikacija postala naša povsem običajna praksa.

Strokovna srečanja:

Najpomembnejši je gotovo **vsakoletni slavistični kongres**, čeprav je bilo v začetku mandata kar precej pomislekov, kako ga bo ob pičlih sredstvih in pre zaposlenih sodelavcih sploh mogoče še prirejati. Kljub začetnemu nelagodju pa je zdaj elana za nadaljevanje teh srečanj dovolj, in upamo, da se bo začetni kongresni cikel uspešno zaključil v naslednjem mandatu. Po predstavitev slovenistik/slavistik v sosednjih državah smo se namreč odločili, da v novem kongresnem obdobju vsako leto damo priložnost za predstavitev eni od slovenistik/slavistik na slovenskih univerzah. 2011 je tako uspešno prestal preizkušnjo Maribor, 2012 Koper. Na vrsti je Nova Gorica, cikel pa naj bi se 2014 sklenil v Ljubljani, če bo vse po sreči. Osrednje mesto ima tako na teh kongresih predstavitev vsakokratne »lokalne« stroke, ob tem pa tudi druge teme, ki jih upravni odbor razume kot pomembne in aktualne za raznovrstne profile članstva, od učiteljev, lektorjev do literarnih zgodovinarjev, jezikoslovcev, slovenistov in slavistov. Ker želimo, da bi v sekcijah nastopili tisti raziskovalci, ki so z določeno problematiko najbolj na tekočem, kar bi občinstvu omogočilo zgoščene



kakovostne informacije o njej, predavatelje večinoma vabimo v skladu s temi merili. Zato moramo kdaj pa kdaj koga tudi odkloniti – ne zaradi morebitnih pomislov o kakovosti, pač pa zaradi koncepta aktualne prireditve. Vsem prizadetim se kajpak opravičujemo. A tako kot so mimo časi, ko je marsikdo lahko prišel na kongres in obkongresne dogodke brez plačila kotizacije (vem iz lastnih izkušenj), tako so mimo tudi časi, ko so vsako leto nastopali v glavnem isti predavatelji. Zdaj je strokovnjakov z zanimivimi temami veliko in prav tako veliko interesa za nastopanje, žal pa interesa za poslušanje malo. Spričo »prepovedi« resornega ministrstva glede dotiranja strokovnega izobraževanja si tega pač ne privoščijo več tako rekoč nobena institucija. Tako se lahko zanašamo le na najbolj vztrajne ter na pestrost in zanimivost kongresne ponudbe za različne profile članstva. In poskušamo finančno olajšati obisk kongresa s fleksibilno organizacijo za polovično kotizacijo.

Poleg dveh kongresov in zbornikov smo v zadnjih dveh letih pripravili še že omenjeni posvet o tekmovanju za CP, pa seminar za mentorje tekmovanja Slovenščina ima dolg jezik. Primorska SD pa z veliko truda vztrajajo pri vsakoletnih Primorskih slovenističnih dnevih.

Sklep

Morda je zdaj malo bolj jasen moj opis iz uvoda v to poročilo, namreč, da se mi zdi delovanje predsednika in sodelavcev nekakšna solzna dolina, kjer se menjavajo redki obeti neba, pa pogosti odbleski vic in pekla. Glavno naše delo je pač problemsko mišljenje in ažurno fleksibilno delovanje – spopadanje z vsakokratnimi konkretnimi problemi zahteva eno in drugo. In pri obojem smo včasih manj, drugič bolj, včasih pa nič uspešni. Na pozitivno bilančno stran gotovo lahko postavimo nekatere stvari, ki jih je moja predhodnica v svojem poročilu omenila kot čakajoče na realizacijo: ureditev odnosov z ZRSŠ glede točkovanja udeležbe učiteljev, pridobitev baze šol za obveščanje o dogajanju, posodobitev spletne strani, odzive na dogajanje v zvezi s slovenščino v javni rabi, poskus ažuriranja seznama članstva, povišanje članarin ... Prihodnjemu vodstvu puščamo ob že ustaljenih dejavnostih še mnogo odprtih tem in izzivov: spodbujanje nekaterih sekcij, pa npr. vključitev leksikografske sekcije v dejavno dogajanje na enem od naslednjih kongresov, organizacijo izobraževalnih in samoizobraževalnih dejavnosti, pa bolj udarno pozivanje članstva k »prostovoljnemu« druženju in delovanju, saj se na denar pač ni mogoče posebej zanašati.

Sama pa vseeno končujem svoj dveletni mandat v tej »solzni dolini« s suhimi, če že ne s prav sijočimi očmi. Delo v društvu mi je bilo izziv, priložnost za dinamično in ustvarjalno delo, s katerim se mi zdi, da sem lahko po svojih močeh tudi vsebinsko prispevala k stvarjem, ki se mi zdijo v slovenistični/slavistični stroki v našem trenutku pomembne tako za strokovni razvoj članstva kakor za vzdrževanje iskrenih medčloveških odnosov.

Vsem, ki ste mi pri tem kakor koli pomagali, se iskreno zahvaljujem in vam kljub kriznim časom želim veselje in uspeh pri delu, če ga imate. In če ga nimate, da bi ga predvsem čim prej dobili, dokler veselje zanj še imate.

dr. Boža Krakar Vogel, predsednica



Poročila pokrajinskih društev

DEJAVNOSTI SLAVISTIČNEGA DRUŠTVA TRST–GORICA–VIDEM V OBDOBJU 2011–2012

V letih 2011-2012 je Slavistično društvo Trst-Gorica-Videm nadaljevalo svojo dejavnost v širokem kulturnem obsegu in v znamenju strokovnega izpopolnjevanja za slaviste. Društvena dejavnost se je razvijala v treh glavnih sklopih:

- a. že tradicionalni jezikovni tečaj, ki smo ga zastavili v treh srečanjih po dve uri vsako;
- b. predstavitev strokovnih publikacij s področja jezikoslovja, literarne vede in publicistike (npr. Ivan Verč, Boris Paternu, Bogomila Kravos idr.);
- c. obeležitev življenjskih jubilejev predvsem zamejskih besednih ustvarjalcev.

Ob tem je Slavistično društvo Trst-Gorica-Videm kot soorganizator sodelovalo na Primorskih slovenističnih dnevih 2011, tradicionalnem strokovnem srečanju in seminarskem izpopolnjevanju primorskih slovenistov, ki se je odvijalo na Vipavskem.

Poleg tega je bilo Slavistično društvo Trst-Gorica-Videm na razpolago za vodene obiske šol predvsem iz Slovenije ter je gojilo stike s predstavniki kulturnega življenja v vseh treh pokrajinah znotraj Furlanije Julijske krajine, kjer živijo Slovenci.

Seznam dejavnosti:

12.2.2011 predstavitev strokovne študije dr.Ivana Verča z naslovom "Razumevanje jezikov književnosti" (v Narodnem domu: o knjigi sta spregovorila prof.Miran Košuta in dr.David Bandelj, prisoten je bil tudi avtor);

4.3.2011 srečanje z Miroslavom Košuto, Prešernovim nagrajencem 2011 (v Narodnem domu: pogovor je vodila prof.Marija Pirjevec, sodelovali so dijaki-recitatorji z Državnega znanstvenega liceja Franceta Prešerna v Trstu in člani gledališke skupine SKK iz Trsta ter gojenec Glasbene matice v Trstu; snemal je Radio Trst A);

8.3.2011 predstavitev knjige "Okruški" prof.Silva Faturja (v Tržaški knjigarni: pogovor je vodila prof.Vera Tuta, iz knjige je brala prof.Olga Lupinc);

25.5.2011 predstavitev knjige "Mlada lipa" avtorice Brune Balloch iz Subida v Benečiji (v Narodnem domu: knjigo je predstavila prof.Marija Pirjevec, prisotna je bila avtorica, ob njej predstavniki Kulturnega društva Ivan Trinko iz Čedadu);



21.10.2011 predstavitev zbirke esejev "Pesniki pod lečo" prof.Vilme Purič (v Narodnem domu: o knjigi sta spregovorili prof.Irena Novak Popov in mag.Loredana Umek, avtorica je bila prisotna);

nov.2011 tri srečanja po dve uri z dr.Sonjo Starc o vizualni slovnici (v Narodnem domu: namenjeno izobraževanju šolnikov);

2.12.2011 večer, posvečen prof.Mariji Pirjevec ob njenem življenjskem jubileju (v Narodnem domu: o jubilancki sta spregovorila prof.Zoltan Jan in prof.Slavko Škamperle, odlomke iz slavljenkinih del so brali dijaki Državnega znanstvenega liceja Franceta Prešerna v Trstu; snemal je Radio Trst A);

7.12.2011 predavanje prof.Jožeta Faganela z naslovom "Za oblikovanje nazora o govornem standardu slovenščine v javnosti. Razmislek za 3.tisočletje" (v Gregorčičevi dvorani: srečanje je uvedla prof.Marija Pirjevec);

2.2.2012 predstavitev knjige "Književne študije 3" prof.Borisa Paternuja (v Narodnem domu: z avtorjem se je pogovarjala prof.Neva Zaghet, spregovorila je mag.Marija Lesjak Reichenberg, urednica založbe Zavoda RS za šolstvo, iz knjige je brala dijakinja Državnega pedagoškega in družboslovnega liceja A.M.Slomška iz Trsta, z glasbenimi točkami je sodelovala gojenka Glasbene matice iz Trsta; večer je snemal Radio Trst A);

7.3.2012 predstavitev zbornika "(Po)etika slovenstva: družbeni in literarni opus Borisa Pahorja" v sodelovanju s FHŠ Koper in Založbo Annales (v Narodnem domu: o knjigi so spregovorili prof.Miran Košuta, dr.Barbara Pregelj in dr.Krištof Jacek Kozak, prisoten je bil tudi Boris Pahor);

19.3.2012 predstavitev knjige "Tržaški književni razgledi" prof.Marije Pirjevec (v sodelovanju z Društvom slovenskih izobražencev in Založbo Mladika: v Peterlinovi dvorani; o knjigi sta spregovorila prof.Vilma Purič in prof.Igor Škamperle);

12.4.2012 predstavitev monografije "Srečko Kosovel" prof.Janeza Vrečka (v sodelovanju s Slovenskim klubom: v Gregorčičevi dvorani; spregovorila sta prof.Ivan Verč in prof.Marija Pirjevec, Kosovelove pesmi je podal Primož Forte, igralec SSG-ja iz Trsta, večer je povezovala prof.Neva Zaghet);

3.6.2012 izlet v Tersko dolino: vodil je prof.Viljem Černo, ki je članom Slavističnega društva Trst-Gorica-Videm predstavil narodnostno problematiko v Terski dolini ter jih je nato pospremil v Bardo, kjer so si ogledali Etnografski muzej in prisluhnili domačemu narečju, ter v Zavarh, kjer so si ogledali krajevne znamenitosti in jamo;



8.6.2012 predstavitev knjige "Slovenska dramatika in tržaški tekst" dr.Bogomile Kravos (v sodelovanju s Slovenskim gledališkim muzejem in Slovenskim klubom: v Narodnem domu; spregovorila sta dr.Ivo Svetina, direktor Slovenskega gledališkega muzeja, in dr.Denis Poniž z AGRFT, večer pa je povezovala mag.Loredana Umek; prisotna je bila avtorica študije).

V jesenskem času 2012 nameravamo izpeljati še nekaj pobud, in sicer vodeni sprehod po slovenskem Trstu, predstavitev dveh knjig in večer, posvečen spominu na Milana Lipovca ob obletnici rojstva.

Neva Zaghet,

tajnica Slavističnega društva Trst-Gorica-Videm

Trst, 10. 7. 2012

VSEBINSKO POROČILO O DELOVANJU SLAVISTIČNEGA DRUŠTVA MARIBOR V LETU 2011

V letu 2011 je Slavistično društvo Maribor nadaljevalo tradicijo javnega in strokovnega delovanja tako, da je organiziralo prireditve javnega značaja, namenjene slavistom, študentom in posameznikom.

20. 1. 2011: v sodelovanju z Univerzitetno knjižnico Maribor je SD pripravilo predstavitev monografij svojih članov

- Jožica Čeh Steger – Ekspresionistična stilna paradigma v kratki pripovedni prozi 1914–1923.
- Irena Stramljič Breznik – Tvorjenke slovenskega jezika med slovarjem in besedilom.
- Bernard Rajh – Gúcati po antùjoško.

31. januar 2011: prijava za sofinanciranje projekta s področja interesnih dejavnosti študentov slovenistike: Strokovna ekskurzija po Makedoniji. Pridobili sredstva.

29. 1. 2011: sestanek s predsednico Zveze društev Slavistično društvo Slovenije dr. Božo Krakar Vogel in ekipo o pripravah na jesenski kongres; vodeni ogled Univerzitetne knjižnice Maribor (Maistrova knjižnica) in Lutkovnega gledališča Maribor.

Vsebinsko načrtovanje ekskurzije, ki jo bo SD Maribor organiziralo v okviru slavističnega kongresa (1. 10. 2011) pod vodstvom izr. prof. dr. Bernarda Rajha.



Slavistično društvo Maribor je kandidiralo in je uspešno pridobilo sredstva na razpisu za sofinanciranje kulturnih programov za leto 2011. Mestne občine Maribor za podporo pri izdaji znanstvene monografije kolegice, članice SDM dr. Branislave Vičar: *Parenteza v novinarskem in parlamentarnem diskurzu*.

19. 4. 2011: redni občni zbor Slavističnega društva Maribor:

- Ustanovitev lektorske sekcije.
- Ustanovitev študentske sekcije, SDM je finančno podprlo delovanje študentske literarno-jezikoslovne revije LITER JEZIKA (<http://student.ff.uni-mb.si/literarna-revija/>)
- Oblikovanje (prenova) spletne strani SD Maribor (obveščanje o vseh dogodkih, foto galerija ...) <http://projects.ff.uni-mb.si/sdm/DOMOV.html>

Junij: Aktivne priprave za sodelovanje na Festivalu Borštnikovem srečanju 2011.

Slovenski slavistični kongres 2011 (29. 9. do 1. 10. 2011)

14.–23. 10. 2011: na pobudo gospe Alje Predan, umetniške direktorice Festivala Borštnikovo srečanje, so ponovno (že drugo leto) pritegnjeni k sodelovanju tudi študenti Filozofske fakultete, delo je koordinirala doc. dr. Alenka Valh Lopert, predsednica Slavističnega društva Maribor. Njihovo sodelovanje je omenjeno tudi v biltenu BS, na odprtju, sklepni slovesnosti in v medijih. Ta aktivnost je predstavljala zasnovo ustanovitve študentske sekcije SD Maribor, ki je bila ustanovljena na občnem zboru SD spomladi 2011.

Udeležba na žalni seji in pogrebu dr. Bruna Hartmana.

Predsednica SD Maribor,

doc. dr. Alenka Valh Lopert

avgust 2012

Vsebinsko poročilo 22. Slovenskega slavističnega kongresa Slavistika v regijah – Maribor, Univerza v Mariboru, 29. 9.–1. 10. 2011

Kongres 2011 je potekal v stavbi Univerze v Mariboru (Rektorat), Slomškov trg 15, 2000 Maribor od četrтка, 29. 9., do sobote (ekskurzija), 1. 10. 2011. Člani ožjega organizacijskega odbora Slovenskega slavističnega kongresa Maribor 2011 so bili: Alenka Valh Lopert, predsednica SD Maribor, Melita Zemljak Jontes, tajnica SD



Maribor, Natalija Ulčnik, tajnica SD Maribor, Ines Voršič, blagajničarka SD Maribor, Boža Krakar Vogel, predsednica Zveze društev SD Slovenije, Petra Jordan, tajnica Zveze društev SD Slovenije, Matjaž Zaplotnik, urednik kongresnih gradiv in tiska. Aktivno so sodelovale študentke, članice Študentske sekcije SD Maribor, Viktorija Aleksovska, Barbara Brec, Nina Ditmajer, Sabina Grobin, Tamara Kovačič, Mojca Marič, Tina Skarlovnik, Urška Uršnik, Vita Zgoznik, in podiplomski študent Dejan Pukšič.

Prvi dan

V četrtek, 29. 9. 2011, je med 8. in 10. uro pred Veliko dvorano potekala registracija udeležencev.

Odprtje kongresa je bila ob 9.30 v Veliki dvorani (predsednica SDS prof. dr. Boža Krakar Vogel, podžupan MOM Janez Ujčič, rektor UM prof. dr. Danijel Rebolj, dekan FF UM prof. dr. Marko Jesenšek, namestnica predstojnika Oddelka za slovanske jezike in književnosti FF UM doc. dr. Melita Zemljak Jontes, predsednica SD MB doc. dr. Alenka Valh Lopert). Sledila so plenarna predavanja, v katerih so predavatelji predstavili jezikoslovje, književnost, didaktiko na Univerzi v Mariboru in kulturno življenje Maribora (akad. prof. dr. Zinka Zorko Slovensko jezikoslovje na Oddelku za slovanske jezike in književnosti Filozofske fakultete Univerze v Mariboru, prof. dr. Silvija Borovnik Raziskovanje slovenske literarne zgodovine na Univerzi v Mariboru, prof. dr. Metka Kordigel Aberšek Didaktika mladinske književnosti – slovenski projekt, Tone Partljič Literarni Maribor (»leposlovni« prispevek)).

Delo kongresa so nadaljevali nastopi referentov v treh popoldanskih sekcijah:

Prva je bila namenjena pouku slovenščine v srednjih poklicnih in strokovnih šolah (Jože Lipnik Estetsko in čustveno doživljanje umetnostnega besedila, Milena Mileva Blažič Slovenske pravljicarke – študija primera Elze Lešnik, Tanja Jelenko Razvijanje različnih zmožnosti pri pouku književnosti in timsko delo, Simona Pulko, Melita Zemljak Jontes E-slovenščina – izziv za učitelja in dijaka, Zoran Božič Zahtevnost poklicne mature iz slovenščine v primerjavi s splošno in vpis na univerzo, Maja Dolinar Pouk književnosti za mladostnike z učnimi težavami, Marjana Hodak Besedilna pismenost dijakov srednjih strokovnih in poklicnih šol, Mira Hedžet Krkač Zaključni izpit iz slovenščine v srednjih poklicnih šolah).

Druga predstavitvi prve skupine dejavnosti kateder in predavateljev mariborske slavistike (Marko Jesenšek Mariborska slovenistika o slovenščini v alpskem in podonavskem prostoru, Irena Stramljič Breznik Inovativni besedotvorni vzorci – iz oglasne prakse k šolskemu jezikovnemu pouku, Ines Voršič Korpusni pristop pri raziskovanju leksikalnih posebnosti oglasov, Mihaela Koletnik, Anja Benko Slovensko primerjalno strokovno narečno slovaropisje (na primeru koroške in panonske narečne skupine), Mira Krajnc Ivič Ožjeinteresni neposredni dvogovori z vidika prevzemanja replik in oblikovanja soslednih parov, Polonca Šek Mertük



Pravopisne napake v skladenjski rabi ločil, Natalija Ulčnik Pregovori v procesu spreminjanja).

Tretja pa predstavitev strokovnih novosti iz širše slovenske slavistike (Niko Jež Czesław Miłosz – pričevalec stoletja in njegov odmev pri Slovencih, Andrej Rozman Prvi slovenski slovnik Viktor Smolej (ob stoti obletnici rojstva), Vladimir Osolnik O slovenskem pesniku Stanku Vrazu, Zvonko Kovač Stanko Vraz in Ivo Andrić kot medkulturna pisatelja, Gjoko Nikolovski O jezikovni osnovi stare cerkvene slovanščine – med makedonsko in panonsko teorijo, Kristina Silaj Čefur v Sloveniji, Janez v Bosni: analiza prevodov romana Čefurji raus! Gorana Vojnovića v hrvaščino, bosanščino in srbsščino, Domen Krvina Tekmovanje iz znanja ruščine v Sloveniji).

Ob 19.00 je sledila kulturna prireditev, v okviru katere smo si v Lutkovnem gledališču Maribor ogledali predstavo Krst pri Savici. Sledilo je strokovno vodstvo z ogledom veličastnega minoritskega samostana, v katerem deluje gledališče. Seveda ni manjkal sproščen pogovor ob prigrizku.

Drugi dan

V petek, 30. 9. 2011, so z referati v sekcijah pričeli ob 10.00, takoj po delovnem sestanku društva. Pozornost prve sekcije je bila posvečena predstavitvi druge skupine kateder in dejavnosti mariborske slavistike (Jožica Čeh Steger Tematizacija živali v luči literarne ekologije, Branislava Vičar Polom človeštva: rekonstrukcija človekovega odnosa do živali v Kunderovi Neznosni lahkosti bivanja, Blanka Bošnjak Fantastični elementi v sodobni slovenski kratki prozi, Katja Bergles Povezanost teme in notranjega sloga v sodobni slovenski esejistiki na primeru književnih vprašanj, Dragica Haramija, Manca Perko Bralna značka in njenih petdeset let, Mihaela Koletnik, Alenka Valh Lopert Mariborski pogovorni jezik v gledališki uprizoritvi).

Druga sekcija je bila namenjena lektorskim vprašanjem (Darinka Verdonik Govorni korpus kot lektorjev priročnik, Hotimir Tivadar Smiselno lektoriranje govornih neumetnostnih besedil, Jože Volk Gledališki lektor v procesu nastajanja gledališke predstave, Joža Repar Lakovič Lektorska zbornica in lektorska licenca, Andreja Bizjak Vpliv profesionalizacije lektorske stroke na slovensko jezikovno kulturo, Velemir Gjurin, Emica Antončič).

V tretji, študentski sekciji, so se predstavili najboljši diplomanti slovenskih slavistik/slovenistik v preteklem letu (Petra Jordan Fanovska literatura in njen slovenski kontekst, Črt Močivnik Podobe tujega v literaturi Ferda Godine, Verica Jurak Tematska analiza romana Doktor Živago, Maja Smotlak Primerjava feministične kritike literarnega prikaza žensk z ženskimi liki v romanu Parnik trobi nji, Maruška Agrež Povezovalna funkcija besede le v Trubarjevem prevodu Lutrove Hišne postile, Tjaša Markežič Bolani na pljučah ali oglaševanje nekoč, Anja Urh Jezik mladostniških SMS-ov, Mateja Curk Umeščenost prvin sociolektov



v sodobni urbani prozi Andreja Ermenca Skubica in Gorana Vojnoviča, Domen Krvina Glagolski vid in njegova uporaba na primeru ponavljalnosti (iterativnosti) v ruščini in poljščini v primerjavi s slovenščino.

Vzporedno so potekale predstavitve strokovnih knjižnih novosti.

Ob 13.00 so udeleženci kongresa imeli na izbiro dva vodena ogleda: ogled Maribora, kjer so jih pri Maistrovem spomeniku pričakali študenti, člani Študentske sekcije SD MB z literarnim programom, ali ogled Univerzitetne knjižnice Maribor (ogled knjižnice, Maistrove knjižnice in razstave Bralna značka, ki sta jo pripravili prof. dr. Dragica Haramija in Manca Perko).

Ob 16.00 je bila okrogla miza na temo Slovenščina v javnosti in izobraževalni sistem v Republiki Sloveniji. Okrogla miza, ki jo je moderiral prof. dr. Marko Stabej, je bila izvedena pod okriljem sekcije Slovenščina v javnosti Slavističnega društva Slovenije (z uvodnimi prispevki so nastopili tudi: Mihaela Knez, Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik, Filozofska fakulteta, Univerza v Ljubljani, Simon Krek, Institut »Jožef Štefan«, Amebis, d. o. o., Vesna Mikolič, Fakulteta za humanistični študij, Univerza na Primorskem, Meta Lah, Filozofska fakulteta, Univerza v Ljubljani, Darinka Rosc Leskovec, Zavod RS za šolstvo, Predmetna skupina za slovenščino).

V četrtek in petek so ves čas kongresa na kongresnih prizoriščih knjižne novosti razstavljale tudi različne slovenske založbe.

Ob 20.00 je sledila skupna večerja z glasbeno točko, s podelitvijo priznanj SDS, ki sta ju prejela prof. dr. Marko Jesenšek in Danica Križanič Müller, prof., ter prijetnim druženjem.

Tretji dan

V soboto, 1. 10. 2011, je bila organizirana ekskurzija z naslovom Kulturnozgodovinski utrinki iz jugozahodnih Slovenskih goric. Udeležencem je ob postankih na pomembnejših točkah (Zavrh, Trnovska vas, Destrnik, Dornava, Ptuj) izr. prof. dr. Bernard Rajh razkril podrobnosti in zanimivosti znanih in manj znanih kulturnozgodovinskih dogodkov ter osebnosti, ki so zaznamovale ta prostor. Pri tem so bili v ospredju slovenistični poudarki, zlasti oblikovanje in razvoj vzhodnoštajerskega knjižnega jezika.

Novo vodstvo SDS je poskrbelo, da so lahko učitelji ob predložitvi potrdila o udeležbi na kongresu, programa in kratke refleksije v skladu s Pravilnikom o napredovanju zaposlenih v vzgoji in izobraževanju v nazive po nekajletnem premoru ponovno pridobili 1,5 točke.

Organizatorji Slovenskega slavističnega kongresa Maribor 2011 so bili Zveza društev Slavistično društvo Slovenije, Slavistično društvo Maribor in Zavod



Republike Slovenije za šolstvo. Treba je poudariti, da bi bil brez izdatne podpore lokalnih dobrotnikov Kongres mnogo skromnejši, saj, kot je zapisala v Zborniku predsednica SDS: »Vse bogate in kakovostne dejavnosti, natančno popisane v zahtevnih prijavnih obrazcih, pa letos niso prepričale državnih birokratov za pičlo subvencijo, bodisi zbornika bodisi same kongresne prireditve. Oboje se tako letos prvič v zgodovini dogaja brez državne podpore.« Zato naj poudarim, da smo "lokalno" finančno podporo dobili od Mestne občine Maribor, Oddelka za slovanske jezike in književnosti FF UM in Mariborskega vodovoda; vsa druga podpora je bila v "naturalijah", ki so nam duhovno obogatile, polepšale, odžejale, posladkale in še kaj kongresne dni. Posebej velja izpostaviti glavno podpornico Založbo Pivec, takoj nato pa profesorico Alenko Glazer, ki je brez nadomestila avtorskega honorarja ne le velikodušno dovolila objavo pesmi Maribor z mosta Janka Glazerja na kongresni vrečki in hrbtni strani zbornika, ampak je skupaj z založnikom gospodom Primožem Premzlom (Umetniški atelje Premzl) udeležencem Kongresa darovala pesniško zbirko Janka Glazerja Trideset pesmi (2011). Zahvala velja številnim podpornikom, to so: Univerza Maribor, Filozofska fakulteta Maribor, Pedagoška fakulteta Maribor, Univerzitetna knjižnica Maribor, Šola za govor Baš, Založba Obzorja, Založba Litera, Slaščičarna Ilich, Sadjarstvo in vinogradništvo Železnik, Cvetličarna Studenček, Dravska tiskarna Maribor, Lutkovno gledališče Maribor, Festival Borštnikovo srečanje, Hotel Uni, Hotel Orel, Filozofska fakulteta Ljubljana, Oddelek za slovenistiko FF UL.

Refleksije predsednice SDS prof. dr. Bože Krakar Vogel in nekatera – nadvse smo veseli – pohvalna pisma lahko preberete na spletu:
<http://sites.google.com/site/slavisticnodrustvo/kongres2011>.

Doc. dr. Alenka Valh Lopert,

predsednica SD Maribor

avgust 2012

POROČILO O DELU SLAVISTIČNEGA DRUŠTVA KOROŠKE

Program našega društva ima postavljene jasne cilje, ki izhajajo iz potreb naših članov in širšega okolja. Naše delo je usmerjeno v širjenje strokovnega znanja in iskanje možnosti, kako le-to posredovati čim širši javnosti.

V letošnjem letu 2012 smo organizirali in izpeljali lektorsko delavnico, namenjeno predvsem slovenistom in drugim, ki se pri svojem delu soočajo s popravljanjem besedil. Ni šlo zgolj za pravopisno vedenje, ampak celovito - jezikovno in slogovno ustreznost popravljanja. Veliko časa smo posvetili razpravi o mejah poseganja v besedila. Vodja delavnice je bila dr. Erika Kržišnik, vodilna



strokovnjakinja na področju lektoriranja. V marcu 2012 je izšel slovenski frazeološki slovar – njegova predstavitev z avtorji je bila zanimiva vsem občanom.

Cankarjevo tekmovanje (ki je zadnja leta posodobljeno in v drugačni obliki kot pretekla leta, saj učenci in dijaki pišejo spis na prebrano knjigo) zahteva novo znanje mentorjev. Učitelji smo postavljeni pred nov način preverjanja, zato bomo v oktobru 2012 znotraj društva pripravili strokovni posvet vseh mentorjev.

S filozofskih fakultet vsako leto pride kakšna slovenistična/slavistična moč – tako kot lansko leto bomo poprosili katero od novih diplomantk, da nam na vsakoletni skupščini predstavi svoje diplomsko delo.

Bojana Verdinek, prof.,

predsednica Slavističnega društva Koroške

POROČILO O DELOVANJU SLAVISTIČNEGA DRUŠTVA KOPER

Izvedene in načrtovane dejavnosti v obdobju 1. 1.–31. 8. 2012

Debatni turnir. ZA in PROTI - zavod za kulturo dialoga ter Slavistično društvo Koper sta v soboto, 21. 1. 2012, organizirala prvi letošnji osnovnošolski debatni turnir, ki je že četrtrič potekal na OŠ Oskarja Kovačiča Škofije. 21 ekip iz 12 slovenskih osnovnih šol se je pomerilo v debatih dvobojih. Prva dva dvoboja sta potekala na trditev »Starši so otrokovi najpomembnejši vzorniki«. Na to temo so bili debaterji odlično pripravljeni, saj je bila znana že nekaj tednov in je tudi tema letošnjega otroškega parlamenta. Po enourni samostojni pripravi so se spopadli še s trditvijo, da rap glasba prinaša več škode kot koristi. Tudi tu so se ostro kresala mnenja, saj so med debaterji tako ljubitelji kot tudi sovražniki rap glasbe. Organizator tekmovanja: Boštjan Debelak

22. Primorski slovenistični dnevi. Letošnji 22. Primorski slovenistični dnevi (22. PSD) so bili izredno razgibani: odvijali so se na treh lokacijah in v dveh obalnih mestih – v četrtek, 12. 4. 2012, so potekali v Kulturnem domu Izola, v petek, 13. 4. 2012, so se začeli v Kopru na Pedagoški fakulteti, Univerze na Primorskem, in zaključili v čitalnici Oddelka za italijaniko Osrednje knjižnice Srečka Vilharja Koper, v soboto, 14. 4. 2012, pa je bilo njihovo prizorišče koprsko mestno jedro.

Organiziralo jih je Slavistično društvo Koper v sodelovanju s Slavističnim društvom Trst-Gorica-Videm in Slavističnim društvom Nova Gorica ter ob koordiniranju Meddruštvenega odbora Primorskih slovenističnih dnevov, in sicer v obliki dveh okroglih miz in predavanj, ki jim je prav tako sledila diskusija. Napovedanih je bilo 22 referatov, pri čemer so 3 od predvidenih referentov iz



upravičenih razlogov bili odsotni. Njihove prispevke so kljub temu predstavili povezovalci posameznih dogodkov.

Iz razprave, ki je potekala na okrogli mizi prvega dne z naslovom Istrska slovenska književnost, je bilo razbrati, da istrski prostor zaznamuje literarno ustvarjanje Slovencev, Hrvatov in Italijanov, na kar je opozorila Jasna Čebtron, ter obenem sledi zamudništva, kar je izpostavil Silvo Fatur, pobudnik te okrogle mize, in želja po velikem tekstu, ki bi ga ustvaril avtor Istran. Vzdušje je bilo še posebej zanimivo, saj so v razpravi sodelovali tudi avtorji sami: Bert Pribac, Marjan Tomšič in Edelman Jurinčič, ki so se dotikali tudi ustvarjanja Alojza Kocjančiča, enega utemeljiteljev istrske slovenske književnosti, za katerega po besedah Ines Cergol literarna zgodovina ni pokazala še pravega zanimanja, četudi literarni pojavi iz obrobja oblikujejo veljavni kanon, kot je bilo izpostavljeno v referatu dr. Mirana Štuhca.

Dogajanje drugega dne dopoldne sta najprej obeležila počastitev dragocenega prispevka dr. Marije Pirjevec Paternu literarni vedi in 100-letnice rojstva primorskega književnika Stanka Vuka, za tem pa izpostavitev mediteranskih prvin v delu Borisa Pahorja in Miroslava Košute. Didaktično naravnani del je bil namenjen kritičnemu ovrednotenju učnega programa za slovenščino iz leta 2011 s strani dr. Milene Mileve Blažić ter posameznim vidikom poučevanja slovenščine v Argentini, za tujce in v srednjih strokovnih šolah. Razprava, ki je sledila na koncu, je bila še posebej živahna. Referentom sta se pridružili tudi predsednica Zveze društev Slavistično društvo Slovenije, dr. Boža Krakar Vogel, in predsednica državne predmetne komisije za slovenščino v osnovni šoli, dr. Vida Medved Udovič.

Razprava na okrogli mizi z naslovom »Primorščina« je vključevala interdisciplinarni pogled na narečne, slengovske in knjižne pojave primorskega oz. obalnega prostora, pri čemer so prišli do izraza jezikoslovni, antropološki in sociološki vidiki. Jezik se tako pokaže v vsej svoji razslojenosti, živosti in tudi ideološki oz. identifikacijski vlogi. Izhodišča za prihodnje raziskave sta podala dr. Simona Bergoč, vodja Sektorja za slovenski jezik pri Ministrstvu za izobraževanje, znanost, kulturo in šport, ter pobudnik te okrogle mize Aldo Černigoj, ki razmišlja o primorski različici knjižne slovenščine in jo uresničuje v svoji literarni pripovedi.

Zadnji, tretji dan dopoldne je izredno hitro minil ob poslušanju zgodb po koprskih literarnih poteh, ki jih je pripovedovala Jasna Čebtron, tako da je zaživel utrip in razvoj tega mesta v vsej njegovi kulturni, jezikovni, narodnostni in stanovski raznovrstnosti v različnih zgodovinskih obdobjih.

Koordinatorica in organizatorji 22. PSD: Senija Smajlagič, Jasna Čebtron, Nada Đukić, Boštjan Debelak, Mojca Butinar Mužina

23. Slovenski slavistični kongres. Slavistično društvo Koper sodeluje skupaj z Zvezo društev Slavističnim društvom Slovenije in Univerzo na Primorskem



Fakulteto za humanistične študije Koper pri vsebinskem, organizacijskem in finančnem načrtovanju in izvedbi letošnjega 23. Slovenskega slavističnega kongresa z naslovom Slavistika v regijah – Koper, ki bo potekal 27.–29. 9. 2012 v Kopru ter v obalnih mestih in zaledju slovenske Istre.

Sodelujoči: Nada Đukić, Jasna Čebren, Boštjan Debelak, Senija Smajlagič, Mojca Butinar Mužina

Pogovori o branju. Mesečno vabilo na pogovore o prebranih knjigah in razpravljanje o njih z avtorji smo poimenovali Pogovori o branju.

Na srečanjih želimo razlistati knjižne zanimivosti z živo besedo ustvarjalcev in bralcev, da bi literarni vtisi in predvsem doživetja našla glasno besedo, se pretočila med publiko in ustvarjalci v novo doživetje.

Člani Slavističnega društva Koper načrtujemo s sodelovanjem Gledališča Koper mesečna srečanja (od septembra do junija) z ustvarjalci, ki se našega obmorskega prostora dotikajo, ga literarno upodabljajo ali pa si ta prostor z nami delijo. Želimo pa si literarnega pretakanja brez robov, zato bomo povabili tržaškega slovenskega pisatelja Marka Sosiča, vojvodinskega pisatelja Nevena Ušumovića, ki živi v Kopru, v Umagu pa uspešno vodi knjižnico, istrsko italijansko pisateljico iz Pule, Nelido Milani, pa koprskega pesnika in prevajalca Gašperja Maleja, ki je tudi urednik koprške zbirke Helia (KUD AAC Zrakogled in Društvo 2000). Še druga imena negujemo v mislih ...

V gledališki kavarni bo prvo srečanje v torek, 11. septembra 2012, z romanom Marka Sosiča Ki od daleč prihajaš v mojo bližino.

Vodi: Jasna Čebren

NadaĐukić,
predsednica SD Koper

POROČILO O DELU SLAVISTIČNEGA DRUŠTVA PREKMURJA, PRLEKIJE IN PORABJA V LETU 2011

V letu 2011 je bilo delovanje SDPPP osredotočeno na izvedbo običajnih društvenih aktivnosti in kulturno delovanje v domačem okolju.

V petek, 15. 4. 2011, smo izvedli letni občni zbor, ki se ga je poleg članov upravnega odbora udeležilo tudi 12 drugih članov društva.



Predsednik društva se je udeleževal sestankov krovne stanovske organizacije – Zveze društev Slavistično društvo Slovenije ter o problematiki in sprejetih sklepih seznanjal upravni odbor SDPPP.

Člani SDPPP so bili s pomočjo sodobnih IT-komunikacij obveščani o dogajanjih v društvu in s kulturno ponudbo v pomurskem okolju.

Občni zbor dne 15. 4. 2011 smo združili z literarnim večerom, s katerim smo želeli izkazati priznanje in spoštovanje našemu članu Štefanu Kardošu ob izidu njegovega romana Pobočje sončnega griča. Pogovor z avtorjem je vodil Milan Vincetič.

Dne 16. decembra 2011 smo z literarnim večerom obeležili 30-letnico izida pesniške zbirke Kot slutnja radovedno, ki je bila na pomurski literarni sceni pomemben dogodek, saj je napovedala prihod nove, danes izjemno uspešne literarne generacije. Na literarnem večeru so sodelovali vsi trije avtorji – Feri Lainšček, Valerija Perger in Milan Vincetič.

Predsednik SDPPP:

Franci Just, prof.

Murska Sobota, 16. 3. 2012

SEKCIJA UČITELJEV RUŠČINE – POROČILO O PROJEKTIH, FINANCIRANIH S STRANI SKLADA

1. Ruska bralna značka 2012

V skladu s sklepom članov sekcije učiteljev ruščine na jesenskem srečanju je razpis za Rusko bralno značko 2012 izšel 26. januarja 2012. Vsem osnovnim šolam, gimnazijam in ostalim institucijam, ki se ukvarjajo s poučevanjem ruščine je bilo poslano vabilo k sodelovanju pri Ruski bralni znački. Učitelji so prejeli vse materiale (ruska besedila za različne stopnje znanja ruščine, navodila za izvedbo in testne pole za reševanje vprašanj). Besedila so bila pripravljena posebej za učence osnovnih šol ter posebej za dijake gimnazij za 1., 2. in 3. leto učenja ruščine, temu primerno pa so bile prilagojene tudi naloge. Mentorji so nato po šolah izvajali z učenci in dijaki skupne priprave in branje besedil. Na podlagi pripravljenih vprašalnikov so udeleženci do 20. maja 2012 opravljali test iz poznavanja in razumevanja prebranih besedil. V navodilih za učence in dijake ter na testnih polah so bili v skladu s pogodbo navedeni logotipi Krke, Rika in Društva SR. Bralne značke 2012 se je skupaj udeležilo sedem gimnazij, sedem osnovnih šol in ena ljudska univerza. Skupaj je Bralno značko opravilo 328 učencev in dijakov,



kar je skoraj 100 več kot v preteklem letu. Udeležence je pripravljalo 16 mentorjev. Dijaki in učenci so prejeli pohvale, ki so jim bile podeljene ob slovesnem zaključku šolskega leta, mentorji pa so prejeli potrdila

Seznam sodelujočih šol in mentorji

Šola	Mentor	Št. uč./dijak.
Gimnazija Poljane	Ines Vozelj	36
Gimnazija Kranj	Neža Zupančič	82
Gimnazija Nova Gorica	Vesna Prinčič Crosatto Andrey Pavlovich	53
Gimnazija Ravne na Koroškem	Tatjana Rožej	26
Gimnazija Novo mesto	Marinka Povše Kastrevc	10
Škofijska klasična gimnazija	Simon Feštanj	39
Gimnazija Ledina	Bojana Petrin	27
Ljudska univerza Murska sobota	Selma Franov	8
Osnovna šola Primoža Trubarja Velike Lašče	Maja Oblak	4
Osnovna šola Matije Valjavca	Mateja Rozman	11
Osnovna šola Prule	Andreja Popovič	16
Osnovna šola Naklo	Marjeta Šifrer	9
Osnovna šola narodnega heroja Rajka Hrastnik	Vesna Znidar Kadunc	3
Osnovna šola Center Novo mesto	Danica Rangus	2
Tečaj Profrank stroitve v OŠ	Meta Frank	2
SKUPAJ		328

Priprava materialov in pol z vprašanji

Aktivnost	Izvajalec
Priprava in zbiranje besedil, pol z vprašanji in rešitvami za gimnazije	Simon Feštanj
Izvedba razpisa in pošiljanje materialov	Simon Feštanj
Koordinacija dejavnosti	Simon Feštanj, Janja Urbas
Mentorstvo dijakom in učencem	v zgornji tabeli navedeni mentorji
Izvedba reševanja nalog in popraviljanje nalog	mentorji
Izdelava in tiskanje pohval za dijake in učence	Simon Feštanj
Izdelava in tiskanje potrdil za mentorje	Simon Feštanj
Pošiljanje pohval in potrdil	Simon Feštanj

Ocena zastavljenih ciljev projekta

Izvajalci projekta Bralna značka 2012 (glede na povratne informacije mentorjev) ocenjujemo, da so bili v skladu s pričakovanji v celoti doseženi cilji, ki smo si jih zastavili ob začetku projekta. Kot izjemen napredek ocenjujemo to, da se je Ruske bralne značke udeležilo kar 100 učencev in dijakov več kot v preteklem šolskem letu. S projektom so bili doseženi predvsem naslednji cilji:

- zbuditi v mladih veselje do branja v ruščini, saj je branje ena najpomembnejših spretnosti pri učenju tujega jezika
- dati mladim možnost spoznavanja ruske književnosti in jim neposredno pokazati privlačnost in koristnost medkulturne komunikacije,
- privzgojiti mladim pozitiven odnos do knjige,
- vzpostaviti stik dijakov in učencev z ruščino in njenimi avtentičnimi besedili,



- vzpodbujanje dijakov, da berejo ruska besedila in se preizkusijo v razumevanju prebranega
- dijaki prejmejo pohvalo o opravljeni bralni znački, s tem pa tudi vzpodbudo za nadaljnje branje v ruščini
- širjenje in poglobljanje znanja ruščine ter poznavanje ruske kulture in civilizacije
- popularizacija znanja in njegova praktična uporaba
- motivacija za nadaljnje poglobljanje znanja s področja poznavanja ruščine, ruske kulture in civilizacije

2. Državno tekmovanje v znanju ruščine ter poznavanju ruske kulture in civilizacije

Državno tekmovanje v znanju ruščine ter poznavanju ruske kulture in civilizacije (v nadaljevanju: tekmovanje) je bilo v skladu s Pravilnikom o tekmovanju in sklepi sestanka Sekcije učiteljev ruščine izvedeno 20. aprila 2012. Razpis je bil že 12. februarja 2012 poslan srednjim šolam, v katerih se poučuje ruščina. Do roka za prijavo na tekmovanje, ki je potekel 6. aprila 2012, se je na tekmovanje prijavilo 51 dijakov iz sedmih gimnazij. Na osnovni ravni (2. leto učenja) je tekmovalo 25 tekmovalcev, na višji ravni (3. leto učenja) pa 26 tekmovalcev. Tekmovanje je potekalo v prostorih Ruskega centra znanosti in kulture v Ljubljani v dveh dvoranah, pri razdeljevanju testov in nadzoru pa so pomagali učitelji ruščine iz sodelujočih šol. Tekmovanje je obsegalo preverjanje različnih spretnosti pri obvladovanju jezika in poznavanja ruske kulture. Dijaki so najprej pisali test iz poznavanja ruske kulture in civilizacije, nato pa še test iz bralnega razumevanja ter iz poznavanja in rabe slovnice. Po odmoru z malico so se poizkusili še v pisnem sporočanju v ruščini brez uporabe slovarja. V pozdravnem nagovoru dijakom pred začetkom tekmovanja se je predsednica Sekcije učiteljev ruščine še posebej zahvalila vsem tistim, ki so omogočili izvedbo tekmovanja in prispevali nagrade za najboljše tekmovalce. Podelitev nagrad je potekala 7. junija 2012 v Ruskem centru znanosti in kulture, spremljal pa jo je tudi kratek kulturni program v izvedbi dramske skupine študentov ruščine s Filozofske fakultete. Ob prisotnosti predstavnikov sponzorskih podjetij, Društva Slovenija Rusija, gostiteljev z Ruskega centra, veleposlanika Ruske federacije, ravnateljev gimnazij, predsednice Slavističnega društva Slovenije in predavateljev s katedre za ruski jezik na Filozofski fakulteti so najboljši dijaki prejeli priznanja in nagrade za svoje dosežke. Po deset dijakov z vsakega nivoja je prejelo posebno priznanje in komplet ruskih knjig, najboljši trije z osnovne in višje ravni pa tudi en teden tečaja ruščine na Inštitutu Puškina v Moskvi skupaj s slovenskim spremljevalcem. Dvorana je bila do zadnjega sedeža polna, saj so podelitev poleg omenjenih udeležencev obiskali tudi številni starši ter bratje in sestre nagrajenih dijakov. Posebna priznanja so ob uspehu svojih dijakov prejeli tudi mentorji – učitelji ruščine, ki so dijake na tekmovanje pripravljali celo šolsko leto. Šest dijakov se je tako v času od 10. do 17. julija 2012 lahko še dodatno izpolnjevalo v učenju ruščine v Moskvi, največja nagrada zanje pa je bilo prav gotovo pristno doživetje ruske prestolnice z vsemi



njenimi znamenitostmi in priložnost pogovarjati se v ruščini s pravimi Rusi v živem okolju.

Seznam sodelujočih šol in mentorji

Šola	Mentor	Št. tekmovalcev
Gimnazija Poljane	Ines Vozelj	5
Gimnazija Kranj	Neža Zupančič	10
Gimnazija Nova Gorica	Vesna Prinčič Crosatto	5
Gimnazija Škofja Loka	Marjeta Petek Ahačič	12
Škofijska klasična gimnazija	Simon Feštanj	10
Gimnazija Ledina	Bojana Petrin	7
Gimnazija Novo mesto	Marinka Povše Kastrevc	2
SKUPAJ		51

Organizacija, priprava materialov in izvedba

Aktivnost	Izvajalec
Koordinacija dejavnosti in razpis	Janja Urbas, Simon Feštanj
Priprava in mentorstvo dijakov	Mentorji so navedeni v zgornji tabeli
Priprava tekmovalnih pol in razmnoževanje	Janja Urbas, Marina Spanring Poredoš, Tatjana Komarova, Natalija Belova
Izvedba tekmovanja, organizacija prehrane	Janja Urbas, Simon Feštanj
Popravljanje in ocenjevanje tekmovalnih pol	Janja Urbas, Marina Spanring Poredoš, Tatjana Komarova, Natalija Belova, Mladen Uhlik
Organizacija podelitve nagrad in priznanj, pošiljanje vabil, koordinacija	Janja Urbas, Simon Feštanj
Organizacija, priprave in izvedba nagradnega potovanja na jezikovni tečaj v Moskvo	Janja Urbas, Simon Feštanj, Mladen Uhlik

Ocena zastavljenih ciljev

V Sekciji učiteljev ruščine ocenjujemo, da so bili v skladu s pričakovanji v celoti doseženi vsi zastavljeni cilji. Odziv šol na razpis tekmovanja je bil glede na število srednjih šol z ruščino dober, prav tako so organizacijo tekmovanja ter podelitve in realizacijo nagradnega potovanja za dijake kot izjemno pozitivno ocenili tudi vsi udeleženci tekmovanja skupaj z učitelji ruščine in starši dijakov. Doseženi so bili naslednji cilji:

- širjenje in poglobljanje znanja ruščine ter poznavanje ruske kulture in civilizacije
- medsebojno primerjanje znanja ruščine ter poznavanja ruske kulture in civilizacije med dijaki
- popularizacija znanja ruščine in njena praktična uporaba
- motivacija za nadaljnje poglobljanje znanja s področja ruščine, ruske kulture in civilizacije
- spodbujanje komunikacije v ruščini med mladimi iz različnih dežel sveta
- neposredno spoznavanje Rusije, njenih ljudi ter načina življenja
- možnost izpopolnjevanja znanja ruščine v okviru tečaja ruščine na Inštitutu Puškina v Moskvi
- promocija ruščine in Rusije med sovrstniki, prijatelji, sorodniki

Janja Urbas, predsednica Sekcije učiteljev ruščine



POROČILO O DELU SLAVISTIČNEGA DRUŠTVA LJUBLJANA V LETU 2011

Izpeljali smo redni občni zbor, na katerem smo potrdili uspešno delovanje društva v preteklem letu in sprejeli načrt za leto 2011. Ni bil oblikovan nov upravni odbor, kot je bilo načrtovano, sprejeli pa smo sklep, da v tekočem letu poiščemo kandidate za novega.

Članom društva smo pri številnih založbah in gledališčih uspeli zagotoviti popust, s čimer zagotavljamo, da se člani društva intenzivneje izobražujejo na svojem področju, saj so storitve dostopnejše. Člani so se zelo pozitivno odzvali na pridobljeno.

Člani društva so se udeležili 22. slavističnega kongresa v Mariboru, z naslovom Slavistika v regijah, kjer so podrobneje spoznali oddelek slovenistike v Mariboru, posebna sekcija je bila posvečena didaktiki slovenščine v srednjih strokovnih in poklicnih šolah, udeležili pa so se tudi okrogle mize na temo Slovenščina v javnosti in izobraževalni sistem v Republiki Sloveniji. Kongres je bila odlična priložnost za člane društva, ki so se tako seznanili z novjšimi tokovi v stroki in spoznanja bodo gotovo koristno uporabili pri svojem strokovnem delu.

Društvo je za svoje člane organiziralo brezplačen ogled dokumentarnega filma Aleksandrinke, ki se močno povezuje z nekaterimi temami v učnem načrtu za slovenščino v osnovnih in srednjih šolah.

Poslali smo poročilo o delovanju društva na Ministrstvo za šolstvo in šport in potrdili status društva v javnem interesu, s čimer smo ohranili mesto na seznamu upravičencev za namenitev dela dohodnine.

Aktivno smo pridobivali nove člane; Vsem smo poslali nalepko za člansko izkaznico, za vse nove člane pa smo izdelali nove.

Menim, da dejavnosti društva opravičujejo dejstvo, da Slavistično društvo Ljubljana deluje v javnem interesu, saj naši člani preko društva pridobivajo številne informacije, ki jim koristijo pri vzgojno-izobraževalnem delu.

Sprejeto na izrednem občnem zboru SD Ljubljana dne 2. februarja 2012.

Poročilo pripravila:

Andreja Pavle Jurman,

predsednica Slavističnega društva Ljubljana



POROČILO O DELOVANJU SLOVENSKEGA SLAVISTIČNEGA KOMITEJA

V mandatnem obdobju 2008–2013 potekajo v okviru Mednarodnega slavističnega komiteja redne vsebinske in organizacijske priprave na 15. mednarodni slavistični kongres v Minsku (Belorusija) avgusta 2013. Delovna zasedanja so potekala v naslednjih krajih: Stará Lesná (Slovaška, 2009), Novgorod (Ruska federacija, 2010), Budyšin (Nemčija, 2011), Minsk (Belorusija, 2012) in Slovenski slavistični komitej se v te priprave delovno vključuje z aktivno udeležbo na zasedanjih Mednarodnega slavističnega komiteja in s pripravami nanj doma.

Do te faze so bile sprejete že vse vsebinske in tehnične podlage za kongres; na vpogled so v zapisnikih z zasedanj Mednarodnega slavističnega komiteja, ki so vsako leto objavljeni v Slavistični reviji.

Kongresa v Minsku se bo predvidoma udeležilo 12 slovenskih referentov, ki so že uvrščeni v kongresni program, pred začetkom kongresa bodo v tematskem zborniku *Slavistične revije* natisnjeni tudi referati slovenskih referentov.

Od organizacijskih nalog, ki so v letu 2012-2013 pred nami, spada med najzahtevnejše pridobitev celotne slovenske znanstvene publicistike s področja slavističnih študij vseh usmeritev za obdobje 2008-2013 in njen transfer v Belo Rusijo.

Posebej je treba poudariti, da v tem mandatu precej slovenskih raziskovalcev aktivno sodeluje v komisijah, ki so afiliirane pri Mednarodnem slavističnem komiteju, in bilo bi nadvse koristno, če bi bilo njihovo članstvo registrirano tudi pri Slovenskem slavističnem komiteju, prav tako pa tudi morebitna organizacija delovnih zasedanj komisij v Sloveniji. Ti podatki bodo važni tudi za prihodnje znanstvene obdelave zgodovine slavističnih kongresov in njegovih delovnih teles, kjer poteka raziskovalna dejavnost z različnih slavističnih področij.

Osebnostno v tem mandatu vodim Etimološko komisijo, ki združuje etimološke centre in sodelavce s področja slovanske etimologije. Ob podpori Filozofske fakultete in Inštituta za slovenski jezik Frana Ramovša ZRC SAZU je bil organiziran simpozij Praslovanska dialektizacija v luči etimoloških raziskav, ki ga je spremljalo delovno zasedanje Etimološke komisije (2010). Zbornik s simpozija je v končni fazi natisa.

Prof. dr. Alenka Šivic-Dular, predsednica SSK



POROČILO O DELU SLAVISTIČNEGA DRUŠTVA DOLENJSKE IN BELE KRAJINE V LETIH 2011–2012

V našem društvu smo združeni slavisti in slovenisti na podlagi strokovnih interesov. Skrbimo za dvig strokovnega znanja, organiziramo predavanja, delavnice, ekskurzije. Vključujemo se v aktivnosti, ki so povezane z ustrezno družbeno vlogo in pomenom slovenskega jezika.

Vsako leto se podamo tudi na literarno ekskurzijo. Tako smo se v lanskem letu odpravili na Kras in ob strokovnem ter prijaznem vodenju kolegic iz SD Nova Gorica šli po Gregorčičevi poti. Ob razstavi smo spoznali tudi pretresljive usode aleksandrink.

Letos smo imeli delavnico o pravopisu, ki jo je vodila priznana strokovnjakinja. V mesecu oktobru bomo obiskali Slovensko Istro in se srečali s kolegi s Primorske.

Želimo si še več sodelovanja med pokrajinskimi društvi, kar bi gotovo doprineslo k strokovnemu izpopolnjevanju članov.

Po Gregorčičevi poti in Krasu. V lanskem aprilu smo se člani Slavističnega društva Dolenjske in Bele krajine odpravili na vsakoletno strokovno ekskurzijo. Letos smo se udeležili pohoda po Gregorčičevi poti, ki ga je na zadnji dan Primorskih slovenističnih dnevvov organiziralo Slavistično društvo Nova Gorica. Letošnji simpozij je bil posvečen aleksandrinkam, stotinam žensk iz okolice Renč, ki so zapustile domove in odšle služiti v Egipt, zato smo si dopoldne v Renčah ogledali razstavo predmetov, ki so se še ohranili pri družinah, in se seznanili z nekaj življenjskimi zgodbami teh pogumnih in požrtvovalnih žensk. Razstavo in dobrodoščilo je pripravilo Društvo za ohranjanje kulturne dediščine aleksandrink. V Renčah sta nas sprejela tudi predsednik krajevne skupnosti Renče Borut Zorn in tamkajšnji duhovnik.

Nato smo se sprehodili po gričih od Renč do Gradišča, po poteh, ki jih je večkrat prehodil »primorski slavček« Simon Gregorčič. Pot sta leta 2010 uredila Društvo za kulturo, turizem in razvoj Renče ter Krajevna skupnost Gradišče nad Prvačino in jo opremila z osmimi informacijskimi tablami. Na Gradišču so nas, pohodnike, sprejeli in pogostili s fitaljo predstavniki krajevne skupnosti. Mnogi smo kljub poznavanju Gregorčičeve življenjske zgodbe in njegove poezije šele iz strokovne razlage na poti začutili tragiko pesnikovega samotnega življenja. Vedno znova pa smo se vračali tudi k aleksandrinkam – kar desetina vseh prebivalcev iz vasi nad Renčami in Vogrskim, večina seveda žensk, je bila na delu v Egiptu.

Popoldne smo pod strokovnim vodstvom Mateje Grmek obiskali Miren, Mirenski Grad in nato krenili na Kras. Vozili smo se po makadamskih cestah, speljanih mimo pomnikov soške fronte (sprehodili smo se po jarkih, ki so jih v neprijazna kraška tla vkopali vojaki bogve od kod, ustavili smo se tudi ob kamnitem stolu,



pripravljenem za obisk generala Borojeviča). Vse poti in spominska obeležja so lepo označena in so del t.i. Poti miru po Krasu. Na robu Krasa je vzpetina Cerje, kjer so pred leti postavili monumentalen stolp, ki bo nekoč muzej v spomin vsem, ki ustvarjali slovensko državo. Razgled je bil nepozaben – na eni strani Triglav, na drugi morje, vmes pa Vipavska dolina, Goriška, Čaven in na nasprotni strani še Kras! Dan se je prevešal v večer, ko smo se ustavili na Gorjanskem na največjem pokopališču avstro-ogrske vojske iz 1. svetovne vojne pri nas, kjer je pokopanih več kot 10000 vojakov različnih narodnosti.

Po obvezni degustaciji terana in pršuta smo se odpeljali domov.

Ekskurzija, ki jo je s pomočjo svoje primorske kolegice Sonje Žezlina pripravila predsednica SDDBK Danica Rangus, je navdušila vse udeležence. Videli smo kotičke svoje domovine, ki bi jih sami težko našli. Ponovno nas je prevzela energija, pozitivnost in vztrajnost Primorcev in Kraševcev, ki smo jih spoznali na poti. V te kraje se bomo še vračali!

Zlata Valentić



Slavisti na Cerju (Foto: Sonja Jerman)

Poročilo pripravila Danica RANGUS,
Slavistično društvo Dolenjske in Bele krajine



Podporniki 23. Slovenskega slavističnega kongresa Koper 2012:



JAVNA AGENCIJA
ZA RAZISKOVALNO DEJAVNOST
REPUBLIKE SLOVENIJE

Znanstveni sestanek Slovenski slavistični
kongres Slavistika v regijah – Koper 2012 je
finančno podprla ARRS.



Univerza v Ljubljani
**FILOZOFSKA
FAKULTETA**

Izid kongresnega zbornika *Slavistika v regijah* –
Koper je finančni podprl Oddelek za slovenistiko
Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani.





Gledališče Koper
Teatro Capodistria

KULT
URNI
KLUB

Ki CLUB
CULT
URALE



UNIVERZITETNA
ZALOŽBA ANNALES

MAREZIGE



EKOLOŠKO VINOGRADNIŠTVO
PLAHUTA



slorest



ADRIA ANKARAN
HOTEL & RESORT



Glasbena šola Koper
Scuola di musica Capodistria

barcaffé



TURISTIČNO INFORMACIJSKI CENTER KOPER
CENTRO D'INFORMAZIONI TURISTICHE CAPODISTRIA
TOURIST INFORMATION CENTRE
TOURISTISCHE INFORMATIONEN KOPER

Titov trg - Piazza Tito 3
6000 Koper-Capodistria, Slovenija



23. SLOVENSKI
SLAVISTIČNI KONGRES
SLAVISTIKA V REGIJAH
- KOPER



Organizatorji 23. Slovenskega slavističnega kongresa Koper 2012:



Zveza
društev
Slavistično
društvo
Slovenije



Slavistično društvo Koper



**Zavod
Republike
Slovenije
za šolstvo**

Ožji organizacijski odbor Slovenskega slavističnega kongresa Koper 2012:

- dr. Vesna Mikolič, prva predstojnica Oddelka za slovenistiko UP FHŠ, članica Oddelka za jezikoslovne študije UP ZRS;
- Nada Đukić, predsednica Slavističnega društva Koper;
- Boštjan Debelak, tajnik SD Koper;
- dr. Boža Krakar Vogel, predsednica Zveze društev Slavistično društvo Slovenije;
- Petra Jordan, tajnica SD Slovenije;
- Matjaž Zaplotnik, urednik kongresnih gradiv in tiska SD Slovenije.

V širšem organizacijskem odboru letošnjega Slovenskega slavističnega kongresa poleg zgoraj navedenih sodelujejo še:

- dr. Krištof Jacek Kozak, predstojnik Oddelka za slovenistiko UP FHŠ;
- Mojca Butinar, blagajničarka Slavističnega društva Koper,
- Jasna Čebren, SD Koper
- Senka Smajlagić, SD Koper
- Ana Beguš, UP FHŠ
- dr. Irina Makarova Tominec, namestnica predstojnika Oddelka za slovenistiko UP FHŠ,
- Maja Smotlak, UP ZRS in UP FHŠ
- Klara Šumenjak, UP ZRS in UP FHŠ
- mag. Vladka Tucovič, tajnica Oddelka za slovenistiko UP FHŠ,
- Jerneja Umer Kljun, UP ZRS
- dr. Jana Volk, UP ZRS in UP FHŠ
- Maruška Agrež, SD Slovenije



Spoštovane članice in člani Slavističnega društva Slovenije ter ostali prejemniki *Kronike*,

mnogi izmed vas (izvzeti ste častni člani ter tisti, ki ste članarino za letos poravnali že sami) ste skupaj s to številko društvene *Kronike* prejeli tudi plačilni nalog za **članarino za leto 2012**. Tudi če do sedaj niste plačevali članarine, vas prosimo, da tokrat nakažete denar in s tem omogočite društvu delovanje v teh negotovih časih. Prosimo vas, da pri plačevanju Slavističnemu društvu Slovenije upoštevate naslednja navodila in opozorila:

— Na nalog napišite svoje podatke. Če bo članarino namesto vas plačal kdo drug, naj na plačilni nalog kljub temu napiše vaše ime. To je nujno zaradi identifikacije nakazila.

— Skrbno shranite potrdilo o plačani članarini.

— **Obvestilo članom pokrajinskih društev:** Članarino lahko poravnate **ali** svojemu pokrajinskemu društvu **ali** po priloženi položnici neposredno Slavističnemu društvu Slovenije. Članarine ne poravnajte dvakrat, saj za to ni nobene potrebe; člani pokrajinskih slavističnih društev so obenem tudi že člani osrednjega slavističnega društva.

— Imate članarino pri pokrajinskem društvu že plačano, pa ste kljub temu prejeli položnico od Slavističnega društva Slovenije? Prosimo, da nam to sporočite, kajti podatek o vašem plačilu pokrajinskemu društvu očitno ni prispel do nas. Priložena položnica je v tem primeru brezpredmetna.

Zveza društev Slavistično društvo Slovenije

Aškerčeva 2, 1000 Ljubljana